

ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين البيئة اللغوية بمعهد
التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah

رسالة

إعداد:

رافيانى

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢١٠١

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه

٢٠٢١ م / ١٤٤٢ هـ

رسالة

ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين البيئة اللغوية بمعهد

التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah

مقدمة لقسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرنيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

رافياتي

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢١٠١

جامعة موافقة المشرفين

AR-RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول

ترميزي الإينورسي، الماجستير

الدكتوراندوس سهيمي، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية التي عينت لمناقشتها

وقد قبلت إتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٨ فبراير ٢٠٢١م

٢٦ جمادى الآخرة ١٤٤٢هـ

بندا أثنيه

إعداد

رافياتي

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢١٠١

لجنة المناقشة :

السكرتير

حسن الدين، الماجستير

العضو

فهم

فجيرة، الماجستير

الرئيس

صفيرة، الماجستير

العضو

ترميزي النيكورمي، الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أثنيه

(الدكتور مسلم غزالي، الماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٥٩٠٣٠٩١٩٨٩٠٣١٠٠١



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله

رافياتي :

الاسم الكامل

١٩٩٧-١٠-١٢ Jaluk :

محل الميلاد وتاريخه

١٦٠٢٠٢١٠١ :

رقم القيد

: تعليم اللغة العربية بكلية التربية و تأهيل

القسم

المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تأليني ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التاليفات والآراء التي أعدها الآخرون إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ١٢ يناير ٢٠٢١



صاحبة القرار



١١١AJX010209685

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢١٠١

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ

(يوسف : ٧٦)

"احرصوا على تعلّم اللّغة العربيّة فإنّها جزء من دينكم"

(عمر ابن الخطاب)

جامعة الرانري

AR - RANIRY

صدق الله العظيم

إهداء

الحمد لله على كل الحالة. أول العلم في الرفعة العالية.

والصلاة والسلام على صاحب الرحمة
وعلى من اتبع هدايته بإحسان إلى يوم البعثة.

...

أبي وأمي الكريمين (سهارالدين وسلماواتي)
أشكر لكما في كل دعائي لما رعيتماني منذ صغري.
لعل الله يجزيكما الجزاء في الدنيا والآخرة.

...

زوجي الحبيب (محمد أكرم)

شكرا لك على كل دعمك وتفهمك أثناء الكلية حتى الانتهاء من إعداد هذه

الرسالة

...

وكذا المشرفين الكريمين

(الدكتوراندوس سهيمي، الماجستير

وترمизи النينورسي، الماجستير)

أشكر لكما على حسن إشرافكما هذه الرسالة

...

وإلى جميع زملائي وأصدقائي في الجامعة الإسلامية الحكومية الزنيري. أقول شكرا
جزيلًا. على مساعدتكم لي في إنجاز هذا البحث العلمي، جزاكم الله خير الجزاء.
رافيان

كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والشكر على هداية الله تعالى ورحمته ونعمه الكثيرة حتى تقدر الباحثة على الكتابة بالموضوع "ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الخاصة بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah" موضوعا لهذه الرسالة عسى أن تكون نافعة للباحث خاصة والقارئ عامة.

وفي هذه الفرصة تقدم الباحثة بالدعاء الخالص للوالدي الكريمين أبي سهارالدين وسلماوإتي اللذين قد ربهاها تربية حسنة وهذباها تهذبا نافعا منذ صغاراها إلى نجاحها في التعلم بكلية التربية وأن يسهل الله في كل أمورهما ويباركهما في كل حياتهما.

تقدم الباحثة شكرا عميقا للمشرفين الكريمين هما الأستاذ الدكتور اندوس سهيمي، الماجستير وترميزي النينورسي، الماجستير. تتقدم الباحثة لهما شكرا جزيلًا بأنهما قد أنقذا أوقتهما للإشراف على هذه الرسالة من أولها إلى نهايتها، عسى أن يباركهما الله وتجزها خير الجزاء.

وتقدم الباحثة الشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع الأساتذة وموظفي مكتبة الجامعة الذين قد ساعدوها بإعارة الكتب المحتاج إليها في كتابة هذه الرسالة.

ولا تنسى الباحثة أن تقدم الشكر لزملائها في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٦ الذين قد ساعدوها بتقديم أفكارهم النافعة ودفعوها إلى إتمام كتابة هذه الرسالة، فتدعو الله تعالى أن يباركهم جميعا.

وأخيرا، تدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة وترجو من القارئ نقدا بنائيا واصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة لأن الإنسان لا يخلو من الخطأ والتسبان وعسى أن تكون نافعة للباحث وللقارئ جميعا.

حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم،
والحمد لله رب العالمين.

بندا أتشيه، ١٢ يناير ٢٠٢١

الباحثة،

رافيانى



قائمة المحتويات

ب	موافقة المشرفين
ج	اقرار الباحثة
د	استهلال
هـ	إهداء
و	كلمة الشكر
ز	قائمة الملحقات
ح	قائمة الجداول
ط	قائمة الملحقات
ي	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
	الفصل الأول : أساسيات البحث
١	أ - مشكلة البحث
٢	ب - أسئلة البحث
٣	ج - أهداف البحث
٣	د - أهمية البحث
٣	هـ - افتراض وفرض البحث
٤	و - معاني المصطلحات
٤	ز - حدود البحث
٦	ح - الدراسات السابقة
٨	ط - طريقة كتابة البحث

الفصل الثاني : الإطار النظري

للمبحث الأول : البيئة اللغوية

- ب - مفهوم البيئة اللغوية..... ٩
- د - تكوين البيئة اللغوية ١١
- ١- تكوين البيئة اللغوية العربية الرسمية ١٢
- ٢ - تكوين البيئة اللغوية غير رسمية ١٢
- أ - مفهوم البيئة ١٣
- ج - أنواع البيئة اللغوية ١٣
- ١ - البيئة اللغوية الاصطناعية ١٤
- ٢ - البيئة اللغوية الطبيعية ١٤
- و - أهمية البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ١٥
- ز - العوامل للمساعدة على نجاح البيئة اللغوية ١٦
- ح - خصائص البيئة اللغوية الجيدة ١٧

للمبحث الثاني : المحادثة

- ١ - تعريف المحادثة ١٨
- ٢ - أهمية المحادثة في اللغة العربية ١٩

الفصل الثالث : طريقة البحث

- أ. منهج البحث ٢١
- ب. المجتمع والعينة ٢٢
- ج. أدوات البحث ٢٢
- د. طريقة تحليل البيانات ٢٤

الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ. عرض البيانات ٢٧
- ١ - نظرة عن ميدان البحث ٢٧
- ٢ - عدد المدرسين ٢٧

- ٣ - المباني والوسائل التعليمية ٣١
- ٤ - عدد الفصول الدراسية والطلبة ٣١
- ٥ - إجراء تطبيق المخادعة بتكوين البيئة اللغوية
- ٣١ لترقية قدرة الطالبات الأساسية
- ٦ - أنشطة الطالبات والمدرسة في تعليم المخادعة
- ٣٢ باستعمال الأدوات حول البيئة
- ٣٣ ب. تحليل بيانات الملاحظة المباشرة
- ٣٥ ١ - أنشطة المدرسة
- ٣٦ ٢ - أنشطة الطالبات
- ٣٨ ٣ - ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المخادعة
- ٤٣ ج. تحقيق الفروض
- الفصل الخامس : الخاتمة
- ٤٤ أ. نتائج البحث
- ٤٤ ب. المقترحات
- المراجع
- ٤٦ أ. المراجع العربية
- ٤٧ ب. المراجع الإندونيسية

قائمة الجداول

ب	الجدوال ٤-١ : عدد المدرسين
ج	الجدوال ٤-٢ : للمباني والوسائل التعليمية في معهد الأزهر لنسنة الدراسية ٢٠٢٠-٢٠٢١
د	الجدوال ٤-٣ : الفصول الدراسية والطبقة
هـ	الجدوال ٤-٤ : الإجراء التجريبي
و	الجدوال ٤-٥ : نتيجة الإختبار القبلي
ز	الجدوال ٤-٦ : نتيجة أنشطة المدرسة في عملية التعليم والتعلم
ح	الجدوال ٤-٧ : نتيجة أنشطة الطالبات في عملية التعليم والتعلم
ط	الجدوال ٤-٨ : مجموع الفروق بين نتيجة الإختبار القبلي والبعدي



قائمة الملحقات

١. خطاب إشراف عميد كلية التربية و تاهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
بندا أتشيه على تعيين المشرفين.
٢. إفادة عميد كلية التربية و تاهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه
على القيام بالبحث
٣. إفادة مدير معهد الأزهر Aceh Tengah على إتمام البحث.
٤. خطة التعليم.
٥. قائمة أسئلة اختبار القبلي والبعدي
٦. قائمة الملاحظة المباشرة
٧. الجدول ت.
٨. الصور الفوتوغرافية
٩. السيرة الذاتية.

مستخلص البحث

عنوان البحث : ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين

البيئة اللغوية بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah

الاسم الكامل : رافيانى

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢١٠١ :

كان معهد الأزهر أحد المعهد بـ *Aceh Tengah* والملاحظة يظهر أن الطالبات لم يقدرن على تطبيق المفردات في تكوين الجملة، ومن أسبابها كثيرا من الطالبات يستخدمن اللغة الأم واللغة الوطنية في عملية التعليم ويجب على الطالبات يستولن على مهارات لغوية وهي مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة باستعمال لغة صحيحة ولكن لم يطابق استعماله بالحقيقة. لحل هذه المشكلة أن تفضل المدرسة لتعلم تعليم المحادثة تكوين بيئة للغوية. ويهدف هذا البحث التعرف على أنشطة الطالبات والمدرسة في تدريس المحادثة تكوين بيئة للغوية. أما منهج البحث الذي استعملته الباحثة فهو منهج تجريبي بتصميمات التمهيدية بنوع *One Grub Pre- (Test Post-Test Design)*. وفي جمع البيانات قامت الباحثة بالملاحظة المباشرة ولاختبار. وأما نتائج البحث فإن تدريس المحادثة تكوين بيئة للغوية تكون جيد جدا وترقي قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة. وهذا يبدو من نتيجة الملاحظة المباشرة على أنشطة المدرسة بنتيجة ٩٢% وأنشطة الطالبات ٨٦%. وهذا تدل على أن نتيجة اختبار -ت- الحساب أكبر من نتيجة ت الجدول يعني $٢,٠٩ > ٦٥,٩ < ٨٥,٢$. وهذه تدل على أن الفرض الصفري مردود وفرض البديل مقبول. ومن هذه الظواهر أن تكوين البيئة اللغوية للمحادثة ترقى لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة.

ABSTRAK

Judul Skripsi : Meningkatkan Kemampuan Dasar Siswa dalam Bermuhadatsah dengan Menciptakan Lingkungan Berbahasa Arab di Ma'had Al-Azhar Aceh Tengah.
Peneliti : Rafiani
NIM : 160202101

Pesantren Al-Azhar adalah salah satu pesantren di Aceh Tengah. Dari hasil pengamatan peneliti bahwa di pesantren tersebut siswa belum mampu menerapkan mufradat dalam membuat kalimat bahasa arab dengan baik dan benar. Sehingga banyak dari siswa yang masih menggunakan bahasa ibu. Dalam proses belajar bahasa Arab seharusnya siswa mampu menguasai empat keterampilan yaitu istima', kalam, qira'ah, kitabah. Akan tetapi pada kenyataannya siswa belum mampu menerapkan hal tersebut. Untuk mengatasi masalah ini maka peneliti mencoba untuk membentuk lingkungan berbahasa Arab. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk membentuk lingkungan berbahasa Arab dengan pembelajaran Muhadatsah. Adapun metode penelitian yang digunakan yaitu penelitian eksperimen dengan model (one grub pre-test post-test). Dalam pengumpulan data peneliti melakukan observasi langsung dan uji tes. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pembelajaran muhadatsah dengan menerapkan lingkungan berbahasa adalah baik sekali dan mampu meningkatkan kemampuan dasar siswa dalam bermuhadatsah. Ini terbukti dari hasil pengamatan langsung (observasi) terhadap kegiatan guru sebesar 92% dan kegiatan siswa 86%. Dan menunjukkan bahwa hasil uji-T lebih besar dari hasil T tabel $2,09 < 9,65 > 2,85$. Hal ini menunjukkan bahwa H_0 memuaskan dan dapat diterima serta dapat meningkatkan kemampuan dasar siswa dalam bermuhadatsah.

ABSTRACT

Title : Improve Students' Basic Ability in Speaking by
Creating an Arabic Language Environment in Al-
Azhar islamic boarding school Aceh Tengah.
Name : Rafiani
NIM : 160202101

Al-Azhar islamic boarding school is one of the boarding school in Central Aceh. From the results of the researchers' observations that in these boarding school students were not able to apply vocabulary in making Arabic sentences properly and correctly. So that many of the students still use their mother language. In the process of learning Arabic students should be able to master four skills, namely listening, speaking, reading and writing. However, in reality students have not been able to apply this. To solve this problem, the researcher tries to form an Arabic speaking environment. The purpose of this research is to establish an Arabic speaking environment with speaking's learning. The research method used is experimental research with a model (one grub pre-test post-test). In collecting data, researchers made direct observations and test tests. The results showed that speaking's learning by implementing a language environment was very good and was able to improve students' basic abilities in speaking. This is evident from the results of direct observations (observations) of teacher activities by 92% and student activities of 86%. And it shows that the T-test result is greater than the T-table result of $2.09 < 9.65 > 2.85$.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ - مشكلات البحث

اللغة العربية حتى الآن لغة من اللغات المتفوقة على المستوى العالمي كلغة أجنبية تستخدم كلغة دولية¹. وجود اللغة العربية له دور كبير وخاصة بالنسبة للمسلمين بإندونيسيا. من خلال تعلم اللغة العربية، بدراستها أن المسلمين الإندونيسيين قادرون على إتقان العلوم الإسلامية على نحو أفضل. من حيث المبدأ، الغرض من تعلم اللغة العربية هو تمكين الطلبة من إتقان المهارات اللغوية الأربع، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. لا يمكن فصل المهارة الأربعة عن بعضها البعض. ومع ذلك، فإن جوهر تعلم اللغة هو الكلام لأن اللغة

¹ Perserikatan bangsa-bangsa (PBB) membuat surat keputusan yang menetapkan bahwa bahasa Arab adalah salah satu bahasa resmi yang digunakan dalam lembaga PBB dan lembaga-lembaga dibawah naungannya. Bahasa resmi PBB ada lima, yaitu Inggris, Prancis, Rusia, Portugal, dan Arab (lihat, H. Syamsuddin Asyraf dan Uswatun Hasanah *konstruksi Apisitif dalam bahasa Arab*, (Yogyakarta:1993), hal 1.

هي الكلام وليس الكتابة، بحيث لا يُطلب من الطلبة فقط إتقان الاستماع والقراءة والكتابة ولكن الكلام باللغة العربية.

المفتاح الأول لمهارات المحادثة باللغة العربية هو الكلام باللغة. لأنه لا يمكن اكتساب المهارة اللغوية وإتقانها إلا من خلال الممارسة والممارسة المستمرة. على الرغم من أن الطالبات يحفظن الكثير من المفردات ويتقنن علم النحو والصرف، إلا أنه لن يجعل الطالبات ماهرات في اللغة إذا لم يحاولن ممارستها. البيئة اللغوية هي وسيلة تمكنها تحسين وتطوير الأنشطة اللغوية، لذلك من المأمول أن يتم إنشاء بيئة لغوية جيدة وأقصى حد لأن استخدام الكلمات والتراكيب اللغوية التي تحدث في بيئة اللغة سيؤثر في تطور اللغة.^٢ من حيث البيئة التعليمية، لا تستخدم جميع الطالبات اللغة العربية في بيئة المعهد كوسيلة للتواصل سواء في عملية التعلم أو في بيئة المعهد. بالإضافة إلى ذلك، لا يقوم غالبية الطالبات بتحسين تعلم اللغة العربية في الفصول الدراسية. بينما إذا كانت قادرة على تحسين تعلم اللغة العربية في الفصول

² Pranowo, *Analisis Penagajaran Bahasa Untuk Mahasiswa Jurusan Bahasa Dan Guru Bahasa*, (Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 2008), hlm. 22.

الدراسية، فسيكون لذلك تأثير كبير في تحسين مهاراتهم اللغوية وخلق بيئة لغوية في بيئة المعاهد.

اختارت الباحثة في هذا البحث بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah لأن كثيرا من الطالبات لم يستطعن على المحادثة. لأن الطالبات لم يقدرن على تطبيق المفردات في تكوين الجملة، ومن أسبابها كثيرا من الطالبات يستخدمن اللغة الأم واللغة الوطنية في عملية التعليم ويجب علينا استولي على مهارات لغوية وهي مهارات الإستماع والكلام والقراءة والكتابة باستعمال لغة صحيحة ولكن لم يطابق استعماله بالحقيقة.

اعتمادا على هذه المشكلة تريد الباحثة أن تعرف كيف ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الخاصة بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah ، تريد الباحثة أن بهذه البيئة العربية الموجودة تكون على أساس التربية الجيدة، والعوامل المساعدة لتكوين بيئة اللغة العربية لطالبات في هذه المدرسة.

ب - أسئلة البحث

مناسبا بالمشكلات التي قدمتها الباحثة أعلاها، أسئلة البحث لهذا البحث كما يلي:

- ١ - كيف أنشطة الطالبات والمدرسه لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين بيئة اللغة العربية بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah ؟
- ٢ - هل تكوين بيئة اللغة العربية ترقى قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah ؟

ج - أهداف البحث

أما أهداف البحث من لهذا البحث:

- ١ - لمعرفة كيف أنشطة الطالبات والمدرسه لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين بيئة اللغة العربية بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah
- ٢ - لمعرفة قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين بيئة اللغة العربية بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah

د - أهمية البحث

ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث مفيدا من الناحية النظرية والتطبيقية كما يلي:

- ١ - للمعهد والمدرسة الثانوية الخاصة أن يستفيد من هذا البحث جميع مدرّس اللغة العربية في تكوين بيئة الاصطناعيّة الجيدة.
- ٢ - للتلاميذ أن تكون كفاء هم باللغة العربية متطورة.
- ٣ - للباحث أن يكون هذا البحث إضافة لمعلوماته وخبرته في تعليم اللغة العربية خاصة في تكوين البيئة اللغوية الجيدة.

هـ - افتراضات البحث وفرضه

الفرض البديل/Ha : ترى الطالبات أن تكوين البيئة اللغوية للمحادثة تدافعهن لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة.

الفرض الصفري/Ho : ترى الطالبات أن تكوين البيئة اللغوية للمحادثة لا تدافعهن لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة.

الفرض البديل /Ha : إن تكوين البيئة اللغوية يرقى قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة

الفرض الصفري /Ho : إن تكوين البيئة اللغوية لا يرقى قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة

و - حدود البحث

بالنظر إلى أسئلة الباحثة والأهداف المرجوة تقصر الباحثة سائر الأنشطة التي تتعلق بهذا البحث الموجود بالمدرسة الثانوية الخاصة بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah، خاصة تنفيذ البرامج الموجودة في تكوين البيئة اللغوية فيها وتأثيرها على جميع التلاميذ. وتحدد الباحثة الحدود الموضوعية والمكانية والزمانية كما في الآتي:

١. الحدود الموضوعية : وتقوم الباحثة بحال تكوين البيئة العربية الاصطناعية بالمدرسة الثانوية الخاصة بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah . لعرض ويقوم كيفية بناء هذه البيئة التي تساعد على تنمية اللغة العربية تلاميذها إما في كل المهارات وكذلك عوامل نجاحها.

٢. الحدود المكانية : إختارت الباحثة بالمدرسة الثانوية الخاصة بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah لأن له مكان خاصى للتلاميذ في تعلم العربية خاصة وللذين يتعمق فيه في مجال تعليم اللغة العربية بالتكلم ويسكنون في البيئة اللغوية.
٣. الحدود الزماني : تحدد الباحثة هذه الرسالة في العام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٠

ز - مصطلحات البحث

قبل البحث عمّا يتطلب في موضوع هذه الرسالة " ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين البيئة اللغوية" تبين الباحثة معاني المصطلحات التي يتضمن في الموضوع وهي كما يلي:

١. ترقية قدرة الطالبات الأساسية

كلمة "ترقية" مصدر من رقى - يرقى - ترقية، وفي المعجم الوسيطة معناه "ارتفع درجة" وأما اصطلاحا: هي تنتقل

من حل إلى حال حتى بلغ غايته.^٣ وأما المراد هنا، محاولة المدرس لإرتفاع قدرة الأساسية الطالبات على المحادثة.

قدرة لغة قدر - يقدر - قدرا وقدرة ومقدرة بمعنى الاستطاعة.^٤ واصطلاحا هي الصفة التي تمكن الحي من الفعل وتركه بالإرادة. وصفة تأثر في قوة الإرادة.^٥ والمراد بها في هذا البحث هي قدرة الطالبات على اكتساب وفهم المادة المخصصة في تعلّم. وأما المراد بترقية قدرة الطالبات في هذه الرسالة هي يشتدّ قدرة الطالبات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية على المحادثة أثناء عملية تعليم وتعلم اللّغة العربيّة. الطالبات مأخوذة من طلب- يطلب- طلبا الشيء: حاول وجوده وأخذه. وطلبة جمع من طلب.^٦

٣ لويس مفلوف، المتعدلي اللغة والاعلام الطبعة الرابعة والخمسين (لبنان: بيروت - دار المشرف، بدون السنة)، ص. ٢٥١

٤ مؤسسة دار المشرف، المنجد الوسيط في العربية المعاصرة (بيروت: دار المشرف، ٢٠٠٣)، ص. ٨٤٠

٥ مؤسسة دار المشرف، المنجد الوسيط في العربية...، ص. ٨٤٠

٦ لويس معلوف، المتعدلي في اللغة والاعلام...، ص. ٢١١

كلمة "الأساسية" مصدر من أسس - يؤسس - تأسيساً،
وفي المعجم المعاني معناه "أنشاء". وأما اصطلاحاً: هو كل ما
أساس من كل شيء.^٧

قدرة الأساسية هو قدرة الذي يجب أن يتقن كل الطلاب
كشرط في تكوين الإنجازات التعليمية.

٢. تكوين البيئة اللغوية

كلمة "تكوين" مصدر من كَوّن - يكوّن - تكوينات، وفي
المعجم المعاني معناه "بنية أو إنشاء". وأما اصطلاحاً: هو طرق
إلى تمام التربية والتعليم.^٨

كلمة "البيئة اللغوية" تتركّب من كلمتين يعني "البيئة" و
"اللغة" فمعنى البيئة لغة هو المنازل، الحالة كما يقال: "إنّه حسن
البيئة" الوسيط الاجتماعي الذي يعيش فيه الإنسان،^٩ وأما البيئة

7. <https://www.almaany.com/ar> (Diakses Pada 7 Desember 2019, Pukul 11:22)

8. <https://www.almaany.com/ar> (Diakses Pada 8 Desember 2019, Pukul 11:40)

اصطلاحاً هي ما يحيط الإنسان عن عوامل طبيعية أو أعمال بشرية أو اجتماعية.^{١٠}

اللغوية كلمة منصوب إلى اللغة مصدر من لغى -يلغو - لغوا مثل: "لغا بكذا فالمعنى تكلم به"، واللغة جمع: لغى -يلغو - ولغوت هي الكلام المصطلح عليه بين كل قوم، واصطلاحاً هي: كل وسيلة لتبادل الشاعر والأفكار كالإشارة والأصوات والألفاظ.^{١١}

البيئة اللغوية هي كل ما يسمع وينظر المتعلم متعلقة باللغة المدروسة، وأما البيئة اللغوية التي يقصد بها الباحثة في هذه الرسالة هي بيئة المعهد التي يتعود الطالبات باللغة المدروسة فهي اللغة العربية.

٣. المحادثة

كلمة المحادثة مصدر من حادث - يحادث - محادثة، فمعنى نطق - ينطق - نطقاً، و بمعنى تكلم - يتكلم - تكلماً، تحدث

^{١٠} أحمد ذكر صالح، علم النفس المدوى (القاهرة مكتبة المصرية :

١٩٨٤) ص. ٢٥

^{١١} فؤاد فراط البستان، المنجد للطلاب...، ص. ٤

الشيء بمعنى تكلم و أخبر.^{١٢} وأما المحادثة إصطلاحا هي أن يشترك شخصان أو أكثر في الحديث عن شيء بإعداد سابق، والكلام عمالية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر.^{١٣}

ح - الدراسة السابقة

نظرت الباحثة في مكتبة الجامعة ومكتبة الكلية التربوية وغيرهما الرسالات أو البحوث التي تتعلق بالموضوع "(ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين البيئة اللغوية بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر Aceh Tengah)" لم توجد الموضوع مستأويا بهذا الموضوع، ولكن هناك ما يتعلق به ومنها:

١. حسن المغفرة

المشكلة التي توجد في رسالتها أنّ ٦٦% طالبا في تلك المدرسة لا يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربيّة، وأمّا منهج البحث الذي استعملت الباحثة فهو البحث الوصفي التحليلي،

^{١٢} لويس معلوف، المنجد في اللغة و الإعلام، الطبعة الثامنة والعشرون

(بيروت دار المشرق، ١٩٨٣) ص. ٢٢٢

^{١٣} رياض الصالح، المنجد في اللغة والإعلام...، ص. ٦٠

ونتائج البحث من بحثها يعني قلة ممارسة المحادثة عند الطلاب وقلة حفظ المفردات و ٦٠% من أبناء الطلبة لم يوافقن على عقوبات يعطبها المدرس.

وكانت الرسالة السابقة مختلفة من المكان والزمان والمشكلة واستخدام طريقة البحث على البحث الوصفي التحليلي. وأما طريقة البحث للرسالة الحالية فهي بحث تجريبي.^{١٤}

٢. رضى مفازا

المشكلة التي توجد في رسالته كان الطلبة يتحدثون باللغة العربية ولكنهم يستعملون لهجة والأسلوب الإندونيسي أو باللغة الترجمة. بالحقيقة، أنهم يتعلمون اللغة العربية في ست السنوات ويسكنون في البيئة اللغوية فاستولى على أشياء وعناصر

^{١٤} حسن المغفرة. تطبيق المحادثة عند الطلاب (بحث وصفي تحليل

المدرسة الثانوية نور الفلاح ملابوه) بحث غير منشور درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية، بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الزانيري الإسلامية الحكومية بندا

اللغة خاصّة عن مهارة الكلام. وأمّا منهج البحث الذي استعمل الباحث فهو البحث التجريبي^{١٥}.

العلاقة بين الرسالة الحالية والرسالة السابقة هي استخدام طريقة البحث بطريقة تجريبية سواء ولكن المكان والوقت ومشكلات البحث مختلفة به.

٣. طورسينا

المشكلة التي توجد في رسالتها أن الطلبة فيها يحفظون المفردات والأسلوب اللغة العربية لكن كثير منهم لايقدرّون على أن يطبقوا مما يتعلمونها من المفردات والأسلوب في المحادثة. وأمّا منهج البحث الذي استعمل الباحث فهو البحث التجريبي. ونتائج البحث من هذه الرسالة هي أن استخدام الطريقة المباشرة بالمعينات البصرية في تعليم المحادثة مناسب لدى الطلبة حتى ترقى

^{١٥} رضى مفازا. ترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة

بالوسيلة السمعية البصرية (دراسة تجريبية للمرحلة المتوسطة بمعهد الزهرة Bireuen) بحث غير منشور درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية، بكلية التربية وتأهيل

المعلمين جامعة الزايرى الإسلامية الحكومية بندا اتشيه، ٢٠١٩

قدرةهم في المحادثة. جوانب الاتفاق بين بحثي وبحث الذي قدمها طورسينا يعني استخدام تعليم المساوية أي تدريس المحادثة ومنهجها يعني منهج تجريبي.

٤. أسماء الحسنى

المشكلة التي توجد في رسالتها أن قدرة الطلبة بمعهد باب المغفرة أتشبه الكبرى ضعيفة وهذه تتمثل في وقوع الأخطاء نحوية كانت أم صرفية لدى الطلبة أثناء ممارسة الكلام داخل الفصل وخارجه. وأما منهج البحث في هذا البحث هي منهج تجريبي. ونتائج البحث من هذه الرسالة هي إن استخدام الصوار الصامتة لترقية قدرة الطلبة على المحادثة يساعد طلبة على المحادثة. جوانب الاتفاق بين بحثي وبحث الذي قدمتها أسماء الحسنى يعني استخدام تعليم المساوية أي تدريس المحادثة ومنهجها يعني منهج تجريبي وجمع البيانات يعني الإختبار القبلي والبعدي والملاحظة المباشرة.^{١٦}

^{١٦} أسماء الحسنى. استخدام الصورة الصامتة لترقية قدرة الطلبة على المحادثة (دراسة تجريبية بمعهد باب المغفرة، أتشبه الكبرى Kuta Baro) بحث غير منشور درجة

ط - طريقة كتابة الرسالة

أمّا الطريقة لكتابة هذه الرسالة فاعتمدت الباحثة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (البكالوريوس) قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في الكتاب:

“Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi
Mahasiswa Fakultas Tarbiyah UIN Ar-Raniry Darussalam
Banda Aceh Tahun 2016”

البكالوريوس في تعليم اللغة العربية، بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه، ٢٠١٥.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : البيئة اللغوية

أ - مفهوم البيئة اللغوية

كما شرح مُحمد شمال حسن في كتاب "البيئة والأطفال" النظر أن معنى البيئة هي:

١. أن البيئة هي عبارة عن وسط مكاني يصلح لمعيشة الإنسان إذا يثمر فيه تارة ويتأثر به تارة أخرى وإن هذا الوسط ولا يأخذ الإنسان وحده فحسب وإشما تشاركة فيه كائنة حية حيوانة هذه الكائنات يؤثر فيها ويتأثر بها.

٢. البيئة من وجهة النظر هذه لا تقتصر على مالفة من وسط مكاني فحسب وإنما تشتمل على الأوسط التي يمكن إدراكها عن طريق الحواس الخميس. وهو يقول أن البيئة هي عبارة عن عوامل طبيعية تخط بالإنسان وهذه العوامل تشتمل على: الأرض والماء والمناخ والصوت

والروائح والدق والعوامل البيولوجية المرتبطة بالحيوانات
والنبات والعوامل الاجتماعية الجمالة.^{١٤}

والبيئة هي من عوامل التربية المهمة التي تجري فيها عملية
التعلم بين المدرس والتلاميذ أو الطلاب. والمدرس يعلم المادة
الخاصة إلى طلبة بالمواد والطريقة المختلفة وأما الطلاب يأخذون
المعلومات والعلوم المتنوعة. واكتساب اللغة هو تشغيل لتولية اللغة
الثانية طبيعيا دون الوعي واتصاليا مباشرة مع الناطقين بتلك
اللغة. ووقع اكتساب اللغة وتعلمها في البيئة. والبيئة اللغوية هنا
هي كل شيء الذي يتعلق باللغة المدروسة ويسمعه المتعلم
وينظره.^{١٥}

وأن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي
من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة

^{١٤} مهدي ممتحن، تدريس اللغة العربية بين ثقافين والفكرة في الندوة
الدولية حول تجرب تعليم اللغة العربية في إندونيسيا ما عليها، (مالانج : برنامج
الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية ابكومية مالانج،
٢٠١١)، ص. ٤٥

¹⁵ Fuad Efendi, *Metode Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), h,164.

العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية. وأما كاتب يقول أن ما يقصد بالبيئة اللغوية هنا هي كل ما يسمعه الميعلّم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة. وتشمل هذه البيئة على الأحوال في المقصف، في الجمعية التعاونية، في الفصل، في الملعب، والمحاورّة بين الأصدقاء خلال الدراسة والأنشطة في المسكن وغيرها. وأن البيئة اللغوية من أهم الأشياء لنجاح المتعلّم في تعليم اللغة الثانية.^{١٦}

وذكر الدكتور مُجّد علي الخولي أن البيئة اللغوية منقسمة إلى قسمين: البيئة اللغوية الطبيعية (Natural) والبيئة اللغوية الصناعية (Artifisial) يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات أي مع التركيز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الأولى أو اللغة الثانية في الشارع أو الملعب مثلاً.^{١٧}

^{١٦} نور الفضيل، البيئة العربية في المعهد العصري كونتور للبنات رسالة الماجستير لبرنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٠

^{١٧} مُجّد علي الخولي، الحاية مع لغتين (الثنائية اللغوية) لغة الأولى)

والبيئة اللغوية الصناعية، كما ذكرنا، هي بيئة تعلم اللغة الثانية في الصف. وهي سبيل لاكتساب اللغة الثانية. ورغم ان هذه البيئة محدودة الأثر في تكوين مهارات اتصالية فعالية، إلا أن لها فوائد لا يمكن إنكارها. فالمدرسة تقدم حلاً واقعياً لملايين الطلاب الذين لا يمكنهم أن يذهبوا إلى موطن اللغة الثانية ليسمعوها هناك ويكتسبوها في بيئة طبيعية، إذ تقوم المدرسة بإحضار اللغة الثانية إليهم. كما أن المدرسة تقيس لهم تقدمهم بانتظام، فتتقدم لهم نوعاً من التقييم والتحفيز اللازمين. كما أن المدرسة تهتم بعرض الأحكام النحوية للغة الثانية، وهذا تناسب مع سن بعض متعلمين الذين يرغبون في اكتشاف أسرار اللغة الثانية عن طريق استقراء القوانين أو استنباط القوانين. إضافة إلى هذا، إن القوانين اللغوية قد تساعد في مراقبة المتعلم لنفسه وهو يكتب اللغة الثانية أو يتكلمها. كما أنها تساعد في تصحيح نفسه إذا أخطأ.^{١٨}

^{١٨} محمد علي الخولي، الحاية مع لغتين (الشائبة اللغوية) لغة الأولى...،

ب تكوين البيئة اللغوية

في البيئة اللغوية هناك العناصر التي تدافع بعضه من بعض والعنصر المهم هو المجتمع لأنه يرتبط ارتباطا مع التعلم وتعليم اللغة وأيضا أن المجتمع جنسا واحدا متساويا في مكان واحد يستخدمون لغتهم.

في عالم التدريس هناك العلمية التي تتعلق بإكتساب اللغة وتعليمها وتدريس اللغة (Krashen). بذلك هناك الملخص أن البيئة اللغوية رسميا أو غير رسميا تتأثر القدرة اللغوية المختلفة، البيئة اللغوية غير رسميا يحمل المداخلات لإكتساب اللغة وإما البيئة اللغوية يقدم المداخلات. وهذه يدل عن أهمية تكوين البيئة لترقية القدرة أساسية الطلبة لأنها مصدر لإكتساب اللغة مع التلاميذ.^{١٩}

هنا الأهداف عن تكوين البيئة اللغوية العربية فيما

يلي:^{٢٠}

¹⁹ Fuad Efendi, *Metode Pengajaran Bahasa Arab...* hlm, 30.

²⁰ Fuad Efendi, *Metode Pengajaran Bahasa Arab...* hlm, 30.

١. لممارسة عن إستخدام اللغة العربية اتصالا مثل الحوار والمناقشة والخطابة والتعبير بوسيلة الكتابة أو الكلام.
٢. التأكيد عن اكتساب اللغة العربية التي درسها التلاميذ في الفصل، لكشف لهم الفرض لتطبيق اللغة العربية.
٣. لكشف الصفة الإبتكارية في تدريس اللغة العربية تعاوننا بين النظرية والتطبيقية. إذا الخلاصة من أهداف تكوين البيئة اللغوية العربية هي لتنمية القدرة ومهارات اللغة العربية فعالة إما في تطبيق وإما في الكتابة حتي يكون الأحوال التعليمية فعالة ومتحركا.

ج -تكوين البيئة اللغوية العربية الرسمية

البيئة اللغوية العربية الرسمية هي البيئة التي تركز على استيعاب اللغة مدركا، لأن فيها هناك العملية التعليمية في الفصل.^{٢١} وخصائصها فيما تلي :

²¹ Abdul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teori*, (Jakarta: PT Rineka Cipta), Hlm, 240.

١. الأحوال التعليمية الاصطناعية
 ٢. التركيب يكون رئيسا في التعليم
 ٣. تقويم المدرس على نظر الخطاء
- التعليم في هذه البيئة تأسس على استيعاب تركيب اللغوية. وتستطيع هذه البيئة اللغوية العربية الرسمية تدور عن تنمية المهارات اللغوية على هذه الطريقة فيما تلي:
١. استخدام الإستراتيجية الإتصالية التي تشمل على أنشطة محادثة
 ٢. المواد التي تضم على أساس المهارة المستخدمة
 ٣. تكثير المفردات الجديدة
 ٤. إعطاء الدور للتلاميذ
 ٥. استخدام الطرق الابتكارية

د - تكوين البيئة اللغوية غير رسمية

في هذه البيئة تعليم الأسس المستخدم فيها إعطاء عن اكتساب اللغة الطبيعية. واللغة التي تشمل فيها اللغة الأهلية، اللغة الرفقة، المجتمع.^{٢٢}

وهناك الإستراتيجية لتكوين البية اللغوية العربية غير رسمية

فيما يلي:

١. الموارد البشرية
٢. البيئة النفسية
٣. البيئة المحادثة
٤. البيئة سمعية والبصرية
٥. مركز اللغة

أ - مفهوم البيئة

عرض الباحث هنا تعريفات متعددة للبيئة وهي كما يلي

:

²² Abdul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teori... Hlm*, 202.

١. ويرى بشيري أن البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حية خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر في الإنسان وسلوكه.^{٢٣}

٢. مرزوقي يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.^{٢٤}

٣. محمد جمل يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشته.^{٢٥}

^{٢٣} بصيري، تكوين البيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية، (مالانج : المقالة التي القاها في الدورة التدريس المتعلمي اللغة العربية جاوي- بالي)، ص. ٢٠٠.

^{٢٤} مرزقي، البيئة التعليمية اللغة العربية، (مالانج : في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)، ص. ٢٠٠١.

^{٢٥} جمالالدين محفظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، (مصر دار الإعتصام)، ص. ١٨.

ج- أنواع البيئة اللغوية

إن البيئة تنقسم إلى قسمين (١) البيئة اللغوية الاصطناعيّة (٢) البيئة اللغوية الطبيعية.

١ - البيئة اللغوية الاصطناعية

اللغة الاصطناعية هي لغة اخترعها شخص أو مجموعة من الأشخاص اصطناعيا لغاوية معينة بدلا من تكوينها كجزء من ثقافة مثل اللغات الطبيعية. اللغة المصنوعة قد تشابه اللغات الطبيعية أو قد تحتوى على شكل ونحوه يختلفان تمام.

أ. دور البيئة الاصطناعية (الصناعية) في اكتساب اللغة الثانية

يرى هيدي دولاي أن البيئة اللغوية لها دور كبير للطلاب الذي يتعلم اللغة لناجاح ماهر في تعلم اللغة الحديثة. تعليم اللغة الذي يقوم به المعلم في الفصل يقرر عملية تعلم اللغة للطلب.

٢. البيئة اللغوية الطبيعية

يشير فهوم البيئة في العصر الحديث إلى الطبيعة بمكوناتها جميعا: الإنسان والكائنات الحية الأخرى، الحيوانية والنباتية،

وموالها في الطبيعية. أي كل ما يحيط بنا في الطبيعية وما نراه من حولنا وما يقع في الجمال الحيوي للأرض، من هواء وماء وتراب وكائنات حية وانساءات أقامها الانسان.

٣. دور البيئة الطبيعية

أما مارينا برت وها يدي دولية فتريان أن البيئة الطبيعية التي يعيش فيها الطفل يقوم بدور مهم في تعلم اللغة:^{٢٦}

(١) إن البيئة الطبيعية للغة تكون ذات أهمية إضافية حينما يكون تركيز المتكلم على التواصل اللغوي لا على اللغة نفسها ففي الاتصال بين شخصين تكون المحادثة طبيعية وكذلك يناسب تبادل الألفاظ بشكل طبيعي إن المشاركين في تبادل الحديث يهتمون بتبادل المعلومات والأفكار، وفي الوقت نفسه يستعلمون أبية اللغة، ويحدث ذلك علميا دون وعي أو إدراك لبناء الجمل الذي يستعملونه.

^{٢٦} عبد الوهاب مجد، المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن تلوث البيئة،

(رسالة دكتوراة، ١٩٩٤)، ص. ٢٠.

(٢) إن الكاتبتين مصبيتان فيما ذهبنا إليه، ويؤكد بنجا من وورف ذلك بقولهم : إن التراكيب والعلاقة التي نستعملها لكي نفهم العالم، تأتي من داخل لغتنا الخاصة، وهكذا فإن المتكلمين للغات مختلفة، يفهمون بطرق مختلفة، فإن اكتساب اللغة يعني التعلم كيف نفكرن وليس كيف نتكلم.

وتقول مارينا بيروت وهايدي دولية (Hadi Daulay) :
لقد حاولنا أن نضع المتعلم والبيئة معا لتقديم حقائق حول تعلم اللغة تكون قابلة للتطبيق في الغالب، وتوصلنا إلى النتائج الآتية:

- (أ) البيئة الطبيعية ضرورية لاكتساب الأمثلة للغة
- (ب) يجب أن يكون الاتصال اللغوي بمستوى حصيلة الطفل اللغوية
- (ت) أن تكون اللغة المستعملة مهمة للمتعلم

٤. أهمية البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

يحتاج الطلاب إلى الكثير من الوقت لتعلم اللغة الثانية هو من أحد الطريقة الجيدة في ترقية كفاءة الطلاب ترقية تامة وسرعة خاصة في مهارة الكلام. أن التدريب والتطبيق الكثير قد تأثر بمهارتهم. وواجبة المؤسسة أو المدرسة هي أن تعطيه الأوقات الكثيرة في تطبيق مهارة الكلام، ليس في الصف فقط بل أن يدافعهم أن يفعلوا خارج الفصل أيضا أو فمن الممكن أن يكلفهم المدرسون مثلا بإعطاء العقوبة يتكلم باللغة العربية ويعطي الأجر لمن يتكلم جيد.

فمن الأول أن لا يصعب المدرسون طلابهم بتحقيق القوانين اللغوية في كلامهم أو كتابهم، المهم أن يطبق الطلاب بكثير الوقت. وفي الواقع، إن مدى فعالية معرفة القوانين اللغوية في مجال تكوين المهارات اللغوية أمر مشكوك فيه. فهناك الملايين

من الناس في كل مكان يتعلمون اللغة الأول أو اللغة الثانية وهم لا يعرفون القوانين اللغوية التي تحكم اللغة التي يتكلمونها.^{٢٧}

٥. العوامل المساعدة على نجاح البيئة اللغوية

الوجهة المهمة في تعليم اللغة العربية هي أن تكون عند الطلاب أو الدارسين الكفاءة الناقية في التكلم باللغة العربية حتى يستطيعوا أن يتواصلوا مع غيرهم باللغة العربية. وتحاصل الطلاب في تعليم اللغة أو في اكتسابه للغة المدروسة معتمد بأمر كثيرة، يعني الأمر الخارجي أو الداخلي.^{٢٨} والأمر الداخلي هو المثير التي تنبئت من نفس الطلاب وحدة. المثال : دافعتة، ميوله، وذكائه. والأمر الخارجي هو المثير من خارج نفس الطلاب الذي يشجعه في تعليمه واكتسابه للغة

^{٢٧} عبد الوهاب محمد، المسؤولية عن الأضرار الناقية عن تلوث

البيئة، ...، ص. ٦٦

^{٢٨} أخرىة الفوزي، محاولات تكوين البيئة العربية الاصطناعية، (رسالة

الماجستير، ٢٠٢٠)، ص. ٢٦

المدرسة. المثال : بيئته، أستاذه، الطريقة أو المنهج والوسائل المستخدمة وغير ذلك.^{٢٩}

إذا، العوامل التي تثير على نجاح اصطناعة البيئة اللغوية هي وحدة كل العوامل التي تعتمد إليها تحصيل الطلاب في دراسة أحد اللغة أو اللغة الثانية. كما ذكرنا في الأول أن وتحاصل الطلاب في تعليم اللغة أو في اكتسابه للغة المدرسة معتمد بامور كثير، يعنى الأمر الخارجي أو الداخلي. والبيان عنها كما في الآتي:

- أ. من ناحية أساتذاته أن يكون عندهم الكفاءة اللغوية الجيدة، نظرية كانت أو تطبيقية.
- ب. الوسائل المستخدمة أن يكون كاملة ومريحة ودافعة إلى الطلاب في التكلم باللغة الريبة ومحقة للهدف المباشر الذي تستخدم من أجله.
- ج. أن يكون عند المدرسين والطلاب أو الدارسين الدافعة الثانوية في اصطناعة البيئة اللغوية. ان يكونوا عاملين

^{٢٩} أخرىة الفوزي، محاولات تكوين البيئة....، ص. ٢٦

بجهد كبير بما الذي قد اتفقوا قبل اصطناع البيئة اللغوية. أن يكلفوا أنفسهم في التكلم باللغة العربية أينما كانوا في الفصل أو خارج الفصل.^{٣٠}

٦. خصائص البيئة اللغوية الجيدة

البيئة الجيدة لها الخصائص المعينة التي تدفع بها على نجاح تعليم اللغة الثانية وهي كما يلي:^{٣١}

١ - أن تكون البيئة المادية مريحة وجذابة ومجهزة والأجهزة والتقنيات والمصادر والمواد التعليمية اللازمة، ومنظمة على نحو يتيح للطلاب فرص التعليم الفردي والتعليم في مجموعات.

٢ - وجود رسالة واضحة للبيئة، تظهر بجلء ما تركز عليه المدرسة وما تسعى إلى انجازه وما تهتم به وتقدره، فيكون للعاملين فيها من إداريين ومعلمين ولطلبتها ولجتمعتها توقعات واضحة عن الأدوار التي عليهم تأديتها.

^{٣٠} أخرىة الفوزي، محاولات تكوين البيئة....، ص. ٢٦

^{٣١} موسي رشيد، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقها تها التربوية

كلية الدراسات العربية والاسلامية، (دبين ١٩٩٧)، ص. ٣٠٠-٣٠١٢

٣ - أن تكون بيئة آمنة لا يحس فيها المتعلم بالخوف أو القلق أو التحديد.

٤ - أن تكون بيئة ترعى المتعلم وتحرص على تعلمه ونمائه، وتستحثه على بذل كل جهد مستطاع في التعلم، وتحاول إشغاله بالتعلم، وبذل أقصى طاقته لتحقيق العلم والمعرفة.

٥ - أن يتسم البيئة بالتشاركية ويقصد بذلك أن تكون عملية مشاركة يسهم فيها المعلمون والطلبة معاً، ويكون دور المعلم فيها دور المرشد وليس دور المصدر للمعلومات.^{٣٢} وباعتبار برنامج تحسين البيئة التعليمية يهدف إلى زيادة فاعلية البيئة التعليمية داخل الفصل وخارجه من خلال توفير المتطلبات التقنية من أجهزة حاسوب وسبورات تفاعلية وأجهزة عرض وشبكات اتصال محلية داخل المدرسة وشبكات خارج

^{٣٢} موسي رشيد، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقها تما

المدرسة من خلال الانترنت فأن البيئة التعليمية التي تساعد على دمج التقنيات التعليمية يجب أن تتسم بما يالى :^{٣٣}

١ - أن تكون بيئة نشيطة : بمعنى أن يشارك الطلبة في عمليات عقلية مختلفة وأن تكونوا مسؤولين عن النتائج المحسولة عليها.

٢ - أن تكون بيئة بنائية : في هذه البيئة يقوم المتعلمون بإدخال الأفكار الجديدة على المعرفة السابقة لفهم المعنى ويننون معارفهم بانفسهم مستخدمين المصادر المتعددة للمعرفة والمهارات المتاحة عن طريق استخدام الشبكات والانترنت.

٣ - أن تكون بيئة تعاونية : وفي هذه البيئة يعمل الطلاب على شكل مجموعات تعلم صغيرة حيث يساعد كل منهم الآخر لتحقيق التعليم الأفضل، وفي هذه احكالة يمكنهم استخدام البرمجيات المختلفة لتعزيز التعلم التعاوني

^{٣٣} موسي رشيد، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقها تها التربوية

واستخدام شبكات وأدوات التعليم الإلكتروني كأدوات اتصال فيما بينهم لتبادل المعرفة.

٤ - أن تكون بيئة تفكيرية : يمن للمتعلمين التفكير على المعرفة التي حصلت في بيئة التعلم وكذلك في القرارات التي تم ابرازها للوصول المطلوب، ويمكن يستخدم الأدوات للقيام بالعمليا المعرفية المختلفة.

المبحث الثاني : المحادثة

١ - تعريف المحادثة

إنّ اللغة العربية ليست مادة دراسة فحسب, ولكنها وسيلة لدراسة المواد الدراسية الأخرى التي تدرس في مختلف المراحل التعليمية.^{٣٤} وإن الإنسان مخلوق اجتماعي ولا حياة له بدون اللغة. وإن الإنسان مخلوق اجتماعي ولا حياة له بدون اللغة. المعاملة الاجتماعية حاجة ضرورية للإنسان. فالمحادثة

^{٣٤} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربيّة، (قاهرة: دار المشرق

يقدر المتكلمون على التعبير عما في نفوسهم أو عما يشاهدونه
عابرة سليمة صحيحة.

تعددت التعاريف التي قدمها الباحثون للتحدث فأرسطو يرى أن "التحدث نتاج صوتي مصحوب بعمل الخيال من أجل أن يكون التعبير صوتاً لمعنى" أو هو "عملية يتم من خلالها إنتاج الأصوات تصحبها تعبيرات الوجه التي تسهم في عملية التفاعل مع المستمعين، وهذه العملية نظام متكامل يتم تعلمه صوتياً ودلالياً ونحوياً بقصد نقل الفكرة أو المشاعر من المتحدث إلى الآخرين.^{٣٥}

تعتبر المحادثة من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار على حد سواء، حيث أنها تساعد الطلاب في الخروج من عزلته والتكيف الاجتماعي مع مجموعة الزملاء وتطلق اللسان من عقله وحتى تحقق المحادثة أهدافها وينبغي على المعلم التركيز على تنمية المهارات التالية:

أ - الطريقة في التعبير.

^{٣٥} علي سامي الخلاق، المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية وعلومها، (عمان: ٢٠١٠)، ص. ٥٣

- ب - ترتيب الأفكار وتواصلها.
- ج - حسن اختيار الأدلة والأمثلة والشواهد لتأكيد رأي أو دعم وجهة نظر.

د - التحدث في نقطة محددة

قال أحمد فؤاد عليان في كتابه عن المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تنميتها أن المحادثة هي "يشترك شخصان أو أكثر في الحديث عن شيء دون إعداد سابق والكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر.^{٣٦}

٢ - أهمية المحادثة في اللغة العربية

ومن المعروف أنّ لكل مادة من المواد الدراسية لها أهمية في تدريسها، وكذلك المهارة اللغوية لها أهمية في تكوين المتعلمين مسيطرين على اللغة. المحادثة لها أهمية كثيرة في تعليم اللغة العربية وهو دور مهم في تعليم وتعليم اللغة لأنّ اللغة هو الكلام.

^{٣٦} أحمد فؤادي عليان، المهارات اللغوية...، ص ٨٠.

رأى أحمد فؤاد عليان أن لما كان الكلام منزلته الخاصة بين الفروع اللغة، وأنه الغاية من كل فروع اللغة، سنحول فيما يلي أن نوضح أهمية الكلام في الحياة في نقاط متحددة تكشف عن جوانب ومن هذه الأهمية:

١. التدريب على الكلام يعود الإنسان طلاقة في تعبير عن أفكار.
 ٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان لمواجهة الحياة المعاصرة بما فيما من حرية وثقافته.
 ٣. الكلام مؤثر صادق إلى حادما للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقة الاجتماعي، ومهنته.
 ٤. والكلام نشاط إنساني يقوم به كل إنسان.
- والكلام وسيلة رئيسية للتعليم في كل مراحل الحياة من المهد إلى اللهد ولا شك فيه أن المحادثة شكلا رئيسي للاتصال لفساني وعلى ذلك تعتبر المحادثة جزءا أهم في الممارسة اللغوية واستخدامها.

الفصل الثالث

طريقة البحث

أ - منهج البحث

إنّ منهج البحث الذي تستعمله الباحثة في هذه الرسالة فهو المنهج التجريبي أو يقال بالإنجليزية (Experimen Research). كما يعرف بالإندونيسية (Penelitian Experimen). وهو منهج البحث العلمي الذي تستطيع الباحثة بواسطتها أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقبل) على النتيجة (المتغير التابع).^{٣٣}

أما تصميمات المنهج التجريبي فتجرى على أربعة أنواع وهي التصميمات التمهيدية (Pre-Experimental)، والتصميمات التجريبية (True-Experimentale Designe)، والتصميمات العاملة (Factorial Designe)، والتصميمات شبه التجريبية (Quazi-)

^{٣٣} صالح ابن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية

الطبعة الثانية، (الناشر: المكتبة العبيكان، ١٤١٦هـ - ٢٠٠٠م)، ص. ٣٠٣

(Experimental)، واختيار الباحثة التصميمات التمهيدية وتأخذ الشكل التالي :

One Group Pre-Tes-Post-Tes Designe

٢ X_م ١
خ خ

التفصيل:

١ خ : الإختبار القبلي

ج ٢ : الإختبار البعدي

X_م : المعالجة التجريبية

ب - المجتمع والعينة

المجتمع هو كل ما يمكن أن تعمم عليه نتائج البحث سواء كان مجموعة أفراد أو كتب مباني مدرسية.^{٣٤} والغرض من

^{٣٤} صالح بن أحمد العساق، المدخل إلى البحث...، ص. ٩١

تعريف المجتمع هو تحديد مدى ما يشمله من أفراد.^{٣٥} ويكون المجتمع لهذا البحث جميع الطلبة من الفصل الثاني بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر كان عددهم ١٤٠.

العينة هي مجموعة جزئية من المجتمع.^{٣٦} وتأخذ الباحثة عينة البحث بطريقة عمدية وهي طالبات الصف الثاني بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر عددهم ٢٠. اختارت الباحثة هذه المجموعة كعينة في هذا البحث. لأنّ بعد الملاحظة نظرت الباحثة أنهم لم يقدرُوا على تمييز الأصوات وفهم المعنى.

ج - أدوات البحث

والمراد بأدوات البحث العلمي هي الوسيلة التي تجمع بها المعلومات اللازمة لإجابة أسئلة البحث واختبار فروضه.

^{٣٥} رجاء محمود أبو علام، مدخل إلى البحث التربوي (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٤ هـ - ١٩٨٩ م)، ص. ٨٤.

^{٣٦} رجاء محمود أبو علام، مدخل إلى البحث...، ص. ٨٣.

فالأدوات التي تستخدمها الباحثة خلال كتابة هذه الرسالة كما يلي:

١. الملاحظة (Observasi)

الملاحظة أداة من أدوات البحث لجمع البيانات أو المعلومات. الملاحظة المنظمة في المواقف الطبيعية وسيلة مفيدة للغوية في جمع بيانات عن أداء الأفراد وسلوكهم. ويختلف أسلوب الملاحظة عن الأسلوبين الأخرى اختلافا كبيرا. وتعتمد الملاحظة كأسلوب لجمع البيانات على رؤية وسماع وتسجيل الملاحظات.^{٣٧} ولها أنواع متعددة فهي : الملاحظة المباشرة، والملاحظة غير المباشرة، الملاحظة المحددة والملاحظة غير المحددة، الملاحظة المشاركة والملاحظة بدون المشاركة، الملاحظة المقصودة والملاحظة غير المقصودة.^{٣٨} فتستخدم الباحثة في كتابة هذا

^{٣٧} رجاء محمود أبو علام، مدخل إلى البحث...، ص. ١٧٦.

^{٣٨} صالح بن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم

السلوكية...، ص. ٣٠٧.

البحث الملاحظة المباشرة وأدوات للملاحظة المباشرة فهي ورقة الملاحظة.

٢. الإختبارات (test)

الإختبارات هي مجموعة من الأسئلة أو الواجبات التي يطلب من الطالبات الاستجابة لها والتي تهدف إليه ما يحتاج البحث.^{٣٩} وأما الأختبار لهذا البحث العلمية ينقسم إلى قسمين فهي:

أ. الإختبار القبلي (pre-test)

الإختبار القبلي هو الذي يختبره قبل " تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة أساسية في المحادثة " لدى الطالبات وتقوم الباحثة بتقديم الأسئلة المتعلقة بمادة المحادثة.

ب. الإختبار البعدي (post-test)

^{٣٩} رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية والدين بين العلم والفن، الطبعة

الأولى (القاهرة: دار العربي، ٢٠٠٠)، ص. ٨٩

وأما الإختبار البعدي هو الذي يختبره بعد تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الطالبات الأساسيّة على المحادثة، لتعرف استطاعة تكوين البيئة اللغوية في ترقية تحصيل دراسي عند الطلبة بعد تكوينها.

فيليهما يقارن الباحثة بين الإختبار القبلي والإختبار البعدي ويحلل بينهما ليعرف على ترقية قدرة أساسية في المحادثة لدى الطالبات.

د - طريقة تحليل البيانات

يجرب الباحثة عملية التعليم والتعلم تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الطالبات الأساسيّة على المحادثة عند الطالبات بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر. كانت الباحثة تقوم كمشرفة عملية التعليم عند تكوين البيئة اللغوية لإرشاد الطالبات في ترقية قدرتهن على المحادثة.

أما طريقة تحليل البيانات من لهذا البحث:

١ - تحليل البيانات الملاحظة

وأما تحليل البيانات عن نتيجة الملاحظة فتستعمل الباحثة الرموز كما يلي.

$$P = \frac{R}{T} 100\%$$

=P النسبة المعدلة

=R أنشطة الطالبات في تعليم المحادثة

=T النتيجة الكاملة ط

٢ - تحليل البيانات من الاختبار

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات ("t" Test) فتستعمل الباحثة الرموز كما يلي^{٤٠}.

$$T_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

⁴⁰ Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2014), hal, 305.

البيانات :

$MD =$ أي متوسط الفروق بين قيمة المتغيرة الأولى والمتغيرة الثانية، فهو من إتباع الخطوات التالية:

$$MD = \frac{\sum D}{N}$$

$D\Sigma =$ أي مجموعة الفروق بين قيمة المتغيرة الأولى وقيمة المتغيرة الثانية، و D من الخطوات الآتية :

$$D = X - Y$$

$D = Y - X$ = قيمة المتغيرة الأولى ناقصة قيمة المتغيرة الثانية

$N =$ أي عدد أفراد العينة

$SE_{MD} =$ أي الخطأ المعياري للفروق (standar error dari mean of)

(difference) وهو من إتباع الرمز التالي :

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$SDD =$ أي الانحراف المعياري للفروق بين قيمة المتغيرة الأولى وقيمة المتغيرة الثانية، يعني:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} \left(\frac{\sum D}{N} \right)^2}$$

الخطوات من هذا الرمز :

أما الخطوات لحصل على t_0 كما يلي :

- ١ - يبحث (D الفرق = difference) بين نتيجة متغيرة الأولى ونتيجة متغيرة الثانية. إذا متغيرة الولى بشعار X ومتغيرة الثانية بشعار Y، ف $D = X - Y$.
- ٢ - تنصيف بـ D وحصل $\sum D$.
- ٣ - يبحث mean من difference بصيغة :

$$MD = \frac{\sum D}{N}$$
- ٤ - تربيع D : ثم إضافة وحصل على
- ٥ - يبحث الانحراف المعياري من difference، بصيغة :

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

٦ - يبحث الخطأ المعياري من mean of difference، هو

باستخدام الصيغة

٧ - يبحث to باستخدام الصيغة :

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

٨ - تقديم تفسير to بالخطوات الاتية :

$$To = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

- صياغة الفرضية البديلة وصفرية

- اختبار أهمية to جامعة الرابري

- يبحث أن ينقد "t"

- ثم يقارن بين to و tt

- حصل على الاقتراحات والنتائج البحث.

فتنبغي على الباحثة أن يحدد الأسلوب الذي سوف تطبقه معالجة المعلومات قبل البدء في تنفيذ البحث. وأسلوب معالجة المعلومات تقع تحت قسمين رئيسين هما :

- ١ - التحليل الكفي: ويقصد به إستنتاج المؤشرات والأدلة الكيفية ومحاولات الربط بين الحقائق وإستنتاج العلاقات.
- ٢ - التحليل الكمي: ويقصده تحليل المعلومات رقمياً، أي إستنتاج المؤشرات والأدلة الرقمية الدالة على الظاهرة المدروسة.^{٤١}

فالمحلل الكمي يتعامل مع أرقام معبرة عن أفكار وأرآر، ويمر التحليل الكمي للمعلومات بثلاثة مراحل هي:

^{٤١} صالح ابن حمد العساف المدخل إلى البحث....، ص ١٠٤

- مرحلة تنظيم المعلومات وعرضها

- مرحلة وصف المعلومات

- مرحلة التحليل المعلومات.^{٤٢}



^{٤٢} صالح ابن حمد العساف المدخل إلى البحث.....، ص ١١٨

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ - عرض البيانات

قد قامت الباحثة بعرض البيانات في الفصول السابقة كلما يتعلق بمنهج البحث والأدوات المستخدمة فيه لجمع البيانات. وفي هذا الفصول تعرض الباحثة النتائج التي تحصل عليها من البحث التجريبي في المحادثة بتكوين البيئة اللغوية. اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ببندا آتشيه رقم B-799/Un. 08/FTK.1/TL.00/01/2020. قامت الباحثة بالبحث التجريبي في معهد الأزهر.

١ - لمحة عن ميدان البحث

جرى البحث في معهد الأزهر. ويقع هذا المعهد في شارع

Takengon- Isak قرية Pejeget ناحية Aceh Tengah بمحافظة

آتشية (إندونيسيا).

وقامت الباحثة بالبحث في الصف الثاني (د) في مرحلة الثانوية بمعهد الأزهر. وأما رئيس هذه المدرسة الآن فهو الأستاذ خير البصري.

١ - عدد المدرسين

عدد المدرسين الذين يعلمون في هذه المدرسة ٤٠ مدرسا يعني ٢٧ مدرسا و ١٣ مدرسات كما تتضح في الجدول الآتي:

الجدول ٤-١

عدد المدرسين

الرقم	الإسم	المناصب
١	خير البصري، S. Pd,I., MA	رئيس المعهد
٢	سريادي S. Pd	رخصة
٣	إفندي، S. Pd., Gr	مدرس اللغة الإنجليزية
٤	بزارالدين، Sp	محاسب

٥	أنصاري سيرينغار، MA	مدرس pencak silat
٦	مرسلين	التراث
٧	زين الفتري	التراث
٨	هميدي ألفيا زهري	التراث
٩	أهمدي، S. Pd	منهج الدّراسة
١٠	صالح أدري سومرنو، S. Sos	التراث
١١	مُحَمَّد ريزا، S. Pd	إدارة
١٢	موس إبراهيم	التراث
١٣	ريندي نونا وستيكو، S. Pd., Gr	مدرس pencak silat
١٤	هدري هريادي، MA	التراث
١٥	زين الأبدن، S. Pd	مرشد عبادة
١٦	شهري نورا	مدرس الحاخا القرآن
١٧	أغوغ ريزال	مدرس اللغة الإنجليزيّة
١٨	سفارودا، إِب	مدرس جرموز
١٩	أغوس دينتو، S. Pd	مدرس جرموز

٢٠	بوديمان	مدرس اللغة العربية
٢١	سهريا	مدرس القرآن
٢٢	أسيف ديني مالك	مدرس pencak silat
٢٣	رندي أريوانارا	التراث
٢٤	نسرون	مدرس الخطاط
٢٥	جوندى	أمان
٢٦	لسما	مديرة
٢٧	درموان	أمان
٢٨	دينا ساري، S. Pd	مدرس اللغة العربية
٢٩	سيتي سارة، SH	التراث
٣٠	رينا إسني، SH	التراث
٣١	أفوانا غماسيه	مدرس اللغة العربية
٣٢	نكمة، S. Pd	مدرس اللغة العربية
٣٣	حوسنل حياقي	مدرس القرآن
٣٤	رحمة	التراث
٣٥	أرلى أرياني	التراث

٣٦	رحماني	التراث
٣٧	هميرة	مدرس pencak silat
٣٨	أزمه	مدرس pencak silat
٣٩	زلفا حسنا	جرموز
٤٠	رايغ ساري أغستي	جرموز

٢ - المباني والوسائل التعليمية

كان لمعهد الأزهر بعض الوسائل التعليمية والمباني التي تدعم نجاح عملية التعليم والتعلم وهي كما ذكر في الجدول التالي:

الجدول: ٤-٢

المباني والوسائل التعليمية في معهد الأزهر للسنة الدراسية

٢٠٢٠-٢٠٢١

الرقم	الوسائل	عدد	هيئة
١	فصول الدراسة	١٥	جيدة

٢	غرفة المدرسين	٦	جيدة
٣	مسكان الطالبات	٤	جيدة
٤	مسكان الطالبين	٥	جيدة
٥	المقهى	٢	جيدة
٦	المصلى	٢	جيدة
٧	الحمام	٨	جيدة

٣ - عدد الفصول الدراسية والطلبة

وكان عدد الطلبة بمعهد الأزهر ٣٧١ طالبا، وهم يجلسون في الصف الأول حتى الصف الثالث ، ولكل صف عدد من الطلبة كما يتضع في الجدول التالي:

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

الجدول : ٤-٣

الفصول الدراسية والطلبة

الرقم	الفصل	طالب	طالبة	عدد الطلبة
١	الصف الأول (أ)	٢٦	-	١٦٠
٢	الصف الأول (ب)	٣٤	-	
٣	الصف الأول (ج)	٣٣	-	
٤	الصف الأول (د)	-	٣٣	
٥	الصف الأول (هـ)	-	٣٤	
٦	الصف الثاني	٢٦	-	١٤١

			(أ)	
٧	الصف الثاني	٣١	-	
	(ب)			
٨	الصف الثاني	٣٤	-	
	(ج)			
٩	الصف الثاني	-	٢٠	
	(د)			
١٠	الصف الثاني	-	٢٩	
	(هـ)			
١١	الصف الثالث	٢٢	-	
	(أ)			
١٢	الصف الثالث	٢٥	-	٧٣
	(ب)			
١٣	الصف الثالث	-	٢٦	
	(ج)			
		٢٣١	١٤٢	٣٧٣

يشير الجدول إلى أن الطلبة في معهد الأزهر يبلغ ٣٧٣ طلبا وهم منقسمون من الصف الأول حتى الصف الثالث. اختارت الباحثة الصف الثاني (د) كالمجموعة التجريبية، وهذا الصف خاص لطالبات . وعدد هن في هذا الفصل ٢٠ الطالبات.

٢ - تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة

قد قامت الباحثة بالاختبار لطالبات الصف الثاني (د) كالمجموعة التجريبية كما أعدت المادة من المحادثة هي "حول البيئة الأدوات" ويتضع التوقيت التجريبي في الجدول التالي:

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

الجدول ٤-٤ :

الإجراء التجريبي

اللقاء	يوم	تاريخ
اللقاء الأول	الاثنين	٢٣ نوفمبر ٢٠٢٠
اللقاء الثاني	الثلاثاء	٢٤ نوفمبر ٢٠٢٠
اللقاء الثالث	الأربعاء	٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠
اللقاء الرابع	الخميس	٢٦ نوفمبر ٢٠٢٠
اللقاء الخامس	الجمعة	٢٧ نوفمبر ٢٠٢٠

٣ - أنشطة الطالبات والمدرسة في تعليم المحادثة باستعمال الأدوات حول البيئة

وهدف التعليم في هذ البحث هو أن تحدث الطالبات تحدثا جيد باستعمال الأدوات حول البيئة. لتحقيق هذا الهدف فتتم عملية التعليم على مرحلتين. المرحلة الأولى في الفصل والمرحلة الثانوية خارجه. قبل أن تقوم الباحثة مادة المحادثة باستعمال الأدوات حول البيئة، تقوم الباحثة بالإختبار القبلي لكي تعرف قدرة الطالبات على المحادثة.

ويمكن عرض الباحثة نتائج الإختبار القبلي كما في الجدول الآتي:



الجدول ٤-٥

نتيجة الإختبار القبلي

رقم	الطالبة	نتيجة الاختبار القبلي
١	الطالبة ١	٤٠
٢	الطالبة ٢	٤٥
٣	الطالبة ٣	٥٠
٤	الطالبة ٤	٣٥
٥	الطالبة ٥	٦٠
٦	الطالبة ٦	٦٠
٧	الطالبة ٧	٦٠
٨	الطالبة ٨	٥٠
٩	الطالبة ٩	٥٥
١٠	الطالبة ١٠	٣٠
١١	الطالبة ١١	٤٠
١٢	الطالبة ١٢	٤٠

٤٠	الطلبة ١٣	١٣
٥٥	الطلبة ١٤	١٤
٦٠	الطلبة ١٥	١٥
٧٠	الطلبة ١٦	١٦
٥٠	الطلبة ١٧	١٧
٦٠	الطلبة ١٨	١٨
٧٠	الطلبة ١٩	١٩
٥٠	الطلبة ٢٠	٢٠

٤ - تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

وتقوم الباحثة في جميع البيانات بالملاحظة المباشرة أثناء تدريس المحادثة في الميدان لمعرفة أحوالها باستعمال الأدوات حول البيئة وفعاليتها في ترقية قدرة أساسية على المحادثة وتجري عملية تدريس المحادثة في ميدان باستعمال الأدوات حول البيئة في الصف الثاني (د) كما يلي تسلم المدرّسة السلام في الفصل، ثم تشرح المدرسة عن هدف التعليم والتعلم، قبل إبتداء التعليم تعدد

المدرسة المكان ووسائل التعليم ثم قامة المدرسة بتكثير الجليل
استرجاء الطالبات والمدرسة.

ثم تخرج المدرسة والطالبات إلى خارج الفصل وتنقسم
المدرسة (الباحثة) الطالبات إلى مجموعات لانتباه المادة وتبين
المدرسة كيفية أنشطة تدريس المحادثة في ميدان باستعمال
الأدوات حول البيئة فدعت المدرسة الطالبات إلى خارج
الفصل/ البيئة. وتعرف المدرسة كيفية تدريس المحادثة في ميدان
باستعمال الأدوات حول البيئة، وتعطي المدرسة ورقة المفردات
والمحادثة عن الأدوات حول البيئة إلى الطالبات، تهتم الطالبات
إلى الورقة تقلد الطالبات مما سمعن إلى قراءة المدرسة عن مفردات
ومحادثة الأدوات حول البيئة. ثم تعطي المدرسة الطالبات الفرصة
ليسألن سؤالاً أو المفردات الصعبة، وتأمّر المدرسة الطلبة يبحث
معنا لكل مفردات غير معروف وتجعل الطالبات المحادثة من
مفردات الأدوات حول البيئة.

ثم تعطي المدرسة الوقت لكل مجموعة لمنتشرة في الموقف
لإجراء الملاحظة وتأمّر المدرسة على كل مجموعة بأن يهتم

ويشاهدن الأدوات حول البيئة ثم تحدثن تحدثا عنها. بالتالي تناقشن المادة مع مجموعتهن ثم يعرضونها أمام آخري عن الأدوات حول البيئة بدون الورقة، وأما مجموعات أخرى يسمعن ويحللن عرضا ثم قامت مدرّسة بتصحيح الخطأ عندهم. وآخرا، تلاخص المادة، وتقدّم المدرّسة بعض الأسئلة لمعرفة قدرة الطالبات في فهم المادة أثناء الدراسة. إذا كانت الطالبات لا يجبن السؤال فامدرّسة لا تخطّتهم ولكنها توجب الأسئلة وتأمّر الطالبات أن يقررنها.

فنتيجة أنشطة المدرّسة والطالبات كما في الجدول الآتي:

١ - أنشطة المدرّسة

الجدول ٤-٦

نتيجة أنشطة المدرّسة في عملية التعليم والتعلم

ص	١	٢	٣	٤
أ	الأنشطة الأولى			
١	تقوم المدرّسة بإدارة الفصل لاستعداد التعليم			✓

✓				٢ تشرح المدرّسة عن غرض التعليم
✓				٣ تشرح المدرّسة خطوات التعليم
✓				٤ تعطي المدرّسة الطالبات الدوافع
	✓			٥ تعدد المدرّسة المكان ووسائل التعليم
				ب الأنشطة الأساسية
✓				٦ تشرح المدرّسة عن مادة الأدوات حول البيئة
	✓			٧ قدرة المدرّسة على ترتيب الطالبات لمراقبة المواد المقدمة
	✓			٨ قدرة المدرّسة على تشجيع الطالبات على طرح

				الأسئلة	
✓				توجيه المدرّسة أعمال ورقة عمل الطالبات	٩
✓				تحفز المدرّسة الطالبات على إظهار العمل	١٠
	✓			تقوم المدرّسة بتقييم عمل الطالبات	١١
				الأنشطة النهائية	
✓				تقوم المدرّسة بتوجيه الطالبات لإتمام المواد التي يتعلمون	١٢
✓				تنصح المدرّسة الطالبات الموقف لإجراء الملاحظة	١٣
عدد					Σ

ومن الجدول اتضح أن مجموعة قيمة الحصيل عليها (R) في أنشطة الطلبة في تعليم المحادثة باستعمال الأدوات حول البيئة عددها ٤٨، والنتيجة الكاملة (T) لها ٥٢. فالنسبة المئوية لأنشطة الطالبات في تعليم المحادثة باستعمال الأدوات حول البيئة ٩٢% كما يرى فيما يأتي:

$$\begin{aligned}
 p &= \frac{R}{T} \times 100\% \\
 &= \frac{48}{52} \times 100\% \\
 &= 0.92 \times 100\% \\
 &= 92\%
 \end{aligned}$$

وحصلت الباحثة على نتيجة الطالبات هي ٩٢ أنها وقعت بين ٨٠- أعلى بمعنى جيد جيداً. هذه النتيجة المحسولة من قسمة بين مجموعة قيمة الحصيل عليها والنتيجة الكاملة.

٢ - أنشطة الطالبات

الجدول ٧-٤

نتيجة أنشطة الطالبات في عملية التعليم والتعلم

ص	١	٢	٣	٤
أ	الإستعداد (في الفصل)			
١	رد الطلبة السلام			✓
٢	قراءة الطالبات الدعاء واستجابة الطالبات في تسجيل			✓
٣	اهتمام الطالبات بإرشاد المدرّسة			✓
٤	اهتمام الطالبات بأهداف التعليم			✓
٥	تنفيذ الطالبات الجليل الذي أعطته المدرّسة			
ب	مرحلة تطبيق (في خارج الفصل)			
٦	خرج الطالبات إلى خارج الفصل			✓
٧	اهتمام الطالبات بخطوات التعليم			✓
٨	اهتمام الطالبات بعملية التعليم			✓

				والتعلم	
				حماسة الطالبات في تقديم السئلة	٩
				قدرة الطالبات على إجابة الأسئلة	١٠
				إجابة الطالبات السئلة في كراسة التدريبات	١١
				مناقشة الطالبات المادة المقدمة	١٢
				تقديم الطالبات نتائج المناقشة	١٣
				استجابة الطالبات لنتائج المناقشة	١٤
				مرحلة تقييم	
✓				اتباع الطالبات تعزيز نتائج الغرض	١٥
				استنتاج الطالبات المواد التي تم تدريسها تحت رعاية المدرسة	١٦
✓				اهتمام الطالبات بنصيحة المدرسة	١٧
✓				إجابة الطالبات الأسئلة العسية سألته المدرسة	١٨
✓				قراءة الطالبات الدعاء	١٩

عدد	Σ
-----	----------

ومن الجدول اتضح أن مجموعة قيمة الحصيل عليها (R) في أنشطة الطلبة في تعليم المحادثة باستعمال الدوات حول البيئة عددها ٦٨، والنتيجة الكاملة (T) لها ٧٦. فا النسبة المئوية لأنشطة الطالبات في تعليم المحادثة باستعمال الأدوات حول البيئة ٨٩% كما يرى فيما يأتي:

$$\begin{aligned}
 p &= \frac{R}{T} \times 100\% \\
 &= \frac{68}{76} \times 100\% \\
 &= 0,89 \times 100\% \\
 &= 89\%
 \end{aligned}$$

وحصلت الباحثة على نتيجة الطالبات هي ٨٩ أنها وقعت بين ٨٠- أعلى بمعنى جيد جيداً. هذه النتيجة المحسولة من قسمة بين مجموعة قيمة الحاصل عليها والنتيجة الكاملة.

٣ - ترقية قدرة الطالبات أساسية على المحادثة

بعد تطبيق الأدوات حول البيئة في الميدان في تدريس المحادثة فتقوم الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة قدرتهن على المحادثة. أما نتيجة في الإختبار البعدي كما يلي:

رقم	الطالبات	نتيجة الإختبار البعدي
١	الطالبة ١	٦٠
٢	الطالبة ٢	٧٠
٣	الطالبة ٣	٧٠
٤	الطالبة ٤	٦٥
٥	الطالبة ٥	٨٠
٦	الطالبة ٦	٨٠
٧	الطالبة ٧	٧٠
٨	الطالبة ٨	٧٠
٩	الطالبة ٩	٨٠
١٠	الطالبة ١٠	٥٠

٦٠	الطلبة ١١	١١
٥٠	الطلبة ١٢	١٢
٥٥	الطلبة ١٣	١٣
٨٠	الطلبة ١٤	١٤
٨٥	الطلبة ١٥	١٥
٨٠	الطلبة ١٦	١٦
٧٠	الطلبة ١٧	١٧
٧٠	الطلبة ١٨	١٨
٨٠	الطلبة ١٩	١٩
٧٠	الطلبة ٢٠	٢٠

أما مجموع الفروق بين نتيجة الإختبار القبلي والبعدي
كما في الجدول الآتي:

جامعة الرانيري
AR - RANIRY

الجدول ٤-٨

مجموع الفروق بين نتيجة الإختبار القبلي والبعدي

رقم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	$D=x-y$	$D=(x-y)^2$
١	٤٠	٦٠	٢٠-	٤٠٠
٢	٤٥	٧٠	٢٥-	٦٢٥
٣	٥٠	٧٠	٢٠-	٤٠٠
٤	٣٥	٦٥	٣٠-	٩٠٠
٥	٦٠	٨٠	٢٠-	٤٠٠
٦	٦٠	٨٠	٢٠-	٤٠٠
٧	٦٠	٧٠	١٠-	١٠٠
٨	٥٠	٧٠	٢٠-	٤٠٠
٩	٥٥	٨٠	٢٥-	٦٢٥
١٠	٣٠	٥٠	٢٠-	٤٠٠
١١	٤٠	٦٠	٢٠-	٤٠٠

١٠٠	١٠-	٥٠	٤٠	١٢
٢٢٥	١٥-	٥٥	٤٠	١٣
٦٢٥	٢٥-	٨٠	٥٥	١٤
٦٢٥	٢٥-	٨٥	٦٠	١٥
١٠٠	١٠-	٨٠	٧٠	١٦
٤٠٠	٢٠-	٧٠	٥٠	١٧
٤٠٠	٢٠-	٧٠	٦٠	١٨
١٠٠	١٠-	٨٠	٧٠	١٩
٤٠٠	٢٠-	٧٠	٥٠	٢٠
=٨٠٢٥ $\sum D^2$	-٣٦٥ $\sum D=$	-	-	N=٢٠

نظرا إلى نتيجة الحساب - ت (hitung "t") في الجدول

السابق وجدت الباحثة البيانات الآتية:

$$١. \text{مجموع الفرق بين الاختبارين } (\sum D) = -٣٦٥$$

٢. مجمع مربعات الفرق بين الاختبارين $(\sum D^2) = ٨٠٢٥$

٣. عدد العينة $= ٢٠$

ولمعرفة دلالة المتوسط الفرق بين النتيجتين المتغيرتين (M_D) ، فالباحث يتبع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N} = \frac{-365}{20} = -18,25$$

ثم يتحت الباحثة عن الانحراف المعياري للفوق بين النتيجة المتغيرتين (SD_D) وهذا ما ننظره في الرموز التالي:

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} = \sqrt{\frac{8025}{20} - \left(\frac{-365}{20}\right)^2} \\ &= \sqrt{401,25 - (-18,25)^2} \\ &= \sqrt{401,25 - 333,0625} \\ &= \sqrt{68,1875} = ٨,٢٥ \end{aligned}$$

ثم تبحت الباحثة عن الخطأ المعياري للفروق (SE_{MD}) :

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{8,25}{\sqrt{20-1}} = \frac{8,25}{\sqrt{19}}$$

$$= \frac{8,25}{4,35} = 1,89$$

وبعد كل خطوات من الحساب السابق فوصلت الباحثة إلى الخطوة الأخيرة لاختبار فروض بحثها. لكن على الباحثة أن تعبر الاحصائية كما يلي :

$H_a = \mu_1 > \mu_2$: الدلالة على أن تكوين البيئة اللغوية للمحادثة تدافعهن لترقية قدرة الطلبة الأساسية على المحادثة.

$H_0 = \mu_1 \leq \mu_2$: الدلالة على أن تكوين البيئة اللغوية للمحادثة لا تدافعهن لترقية قدرة الطلبة الأساسية على المحادثة.

اعتمادا على هذا الفرض المذكور، أن المقياس الرد:

- H_a مقبول H_0 مردود، إذا كان : ت - الجدول $>$ ت - الحساب.

- H_a مردود H_0 مقبول، إذا كان : ت - الجدول $<$ ت - الحساب.

وأما الخطوة الأخيرة تختبر الباحثة البيانات باختبار -ت
عن حاصل الملاحظة (to) كما يلي:

$$to = \frac{MD}{SE_{MD}} = \frac{-18,25}{1,89} = -9,65$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد الدرجة الحرية
(derajat kebebasan) ويكون الفرض الصفري على مستوى
الدلالة (signifikasi) ٥% و ١% من درجة الحرية في هذا
البحث.

$$\begin{aligned} Db &= N-1 \\ &= 20-1 = 19 \end{aligned}$$

فحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ٥% يعني ٢,٠٩
وحدد مستوى الدلالة ١% يعني ٢,٨٦ أمّا حاصل الملاحظة
(to) يعني ٩,٦٥. وذلك (ت-الحساب) أكبر من (ت-الجدول)
: ٢,٠٩ < ٩,٦٥ < ٢,٨٥.

إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) متساوية أو أكبر (ت-
الجدول) فيكون الفرض الصفري مردودا وفرض البديل مقبولا.

وإذا كانت النتيجة (ت-الحساب) تبلغ إلى النتيجة (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مقبولا وفرض البديل مردودا.^{٤٣}

فوجدت الباحثة في هذا البحث أن نتيجة (ت-الحساب) أكبر من النتيجة (ت-الجدول)، ولذلك أن الفرض الصفري مردودا وفرض البديل مقبولا، يعني تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة تدافعهن.

ومن تحليل البيانات السابقة فتجد الباحثة من ورقة الملاحظة أن أنشطة المدرّسة والطالبات تكون جيدة. والآخر بنظر إلى الاختبارين أن نتيجة الطالبات ترتقي بعد تكوين البيئة اللغوية. فتدل على أن تكوين البيئة اللغوية للمحادثة تدافعهن لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة.

ومن المعروف أن نتيجة البحث تؤثر تأثيرا بالغا بدقة تحليل البيانات وصدق الأدوات البحث كما عرضت الباحثة في

⁴³ Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan...* hlm, 312-313.

الفصل الثاني (د) عن صدق المحتوى الاختبار من هذه الرسالة قبل إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

ج - تحقيق الفروض

وأما الفروض التي قدمت الباحثة في هذا البحث فهي كما يلي:

١. الفرض الصفري : تكوين البيئة اللغوية للمحادثة لا ترقى لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة.
٢. الفرض البديل : تكوين البيئة اللغوية للمحادثة ترقى لترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة.

قد حصلت الباحثة على نتيجة اختبار -ت (ت)- الحساب (t_0): (٩,٦٥) أكبار من نتيجة الجدول (ت)-الجدول مستوى الدلالة ٥% ($t_{t.ts.5\%}$): ٢,٠٩ ومستوى الدلالة ١% ($t_{t.ts.1\%}$): (٢,٨٤). فتدل على أن الفرض الصفري مردود وعكسه أن الفرض البديل مقبول، بمعنى أن تكوين البيئة اللغوية ترقى قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ - نتائج البحث

وقد بحثت الباحثة في الأبواب السابقة عن تدريس المحادثة بتكوين البيئة اللغوية، متبرهون على أن تطبيق هذه الوسيلة ترقى قدرة الأساسية الطالبات في عملية التعليم والتعلم. وهذا كما نجد دليلا على أن :

١ - أنشطة المدرسة جيدة جدا لأن نتيجة البحث تشير إلى أن قدرة المدرسة في تنظيم عملية التعليم والتعلم بقيمة ٩٢% وكذلك في أنشطة الطالبات على إقبال المواد الدراسية جيدة بقيمة ٨٩% عند تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

٢ - أن تكوين البيئة اللغوية ترقى قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة. وهذا كما نظر إلى نتيجة اختبار-ت

(ت-الحساب) أكبر من نتيجة الجدول (ت-الجدول)،

وهي : $٢٠٠٩ > ٩٠٦٥ < ٢٠٨٤$.

ب -المقترحات

اعتمادا على الظواهر السابقة تقدم الباحثة الإقتراحات

الآتية :

- ١ - ينبغي للمدرس اللغة العربية أن تستخدموا الوسائل التعليمية متعددة ومريحة لتحقيق الأهداف التربوية، لأن لها أثارا بالغا لترقية قدرة الطلبة ورغبتها في تعليم اللغة العربية.
- ٢ - ينبغي للمدرس أن يحقق الأدوات حول البيئة في الميدان في عملية التدريس لترقية قدرة الطلبة في تدريس المحادثة.
- ٣ - ينبغي للطلبة أن ينشطوا في تعلم اللغة العربية ويتحدثوا باللغة العربية الجيدة وبنطق فصيح وصحيح ويمارسوها في الحياة اليومية.

المراجع

أ - المراجع العربية

الفضيل، نور، ٢٠١٠، البيئة العربية في المعهد العصري كونتور
للبنات رسالة الماجستير لبرنامج الدراسات العليا
بالجامعة الاسلامية الحكومية مالانج.

الخولي علي محمد، ١٩٧٦، الحاية مع لغتين (الثنائية اللغوية)
الغة الأولى. الرياض : جامعة ملك سعود.

الحسنى، أسماء، ٢٠١٥، استخدام الصورة الصامتة لترقية قدرة
الطلبة على المحادثة (دراسة تجريبية بمعهد باب المغفرة،
أتشيه الكبرى Kuta Baro) بحث غير منشور درجة
البكلوريوس في تعليم اللغة العربية، بكلية التربية وتأهيل
المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه.

الفوزي، أخروية، ٢٠٢٠، محاولات تكوين البيئة العربية
الاصطناعية. بريس جاوي الوسطي.

المغفرة، حسن، ٢٠١٢، تطبيق المحادثة عند الطلاب (بحث
وصفي تحليل المدرسة الثانوية نور الفلاح ملابوه) بحث

غير منشور درجة البكلوريوس في تعليم اللغة العربيّة،
بكالّيّة التّربيّة وتأهيل المعلّمين جامعة الرّانيري الإسلاميّة
الحكوميّة بندا أتشيه.

بصري، تكوين البيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة
العربية. مالانج : المقالة التي القاها في الدورة التدريس
المتعلمي اللغة العربية جاوى - بالي.

جمالالدين، محفظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق. مصر دار
الإعتصام.

دار المشرف مؤسسة، ٢٠٠٣، المنجد الوسيط في العربية
المعاصرة. بيروت - دار المشرف.

معلوف، لويس، المتعدلي اللغة والاعلام الطبعة الرابعة
والخمسین. بيروت - لبنان - دار المشرف، بدون السنة.

ممتحن، مهدي، ٢٠١١، تدريس اللغة العربية بين ثقافین
والفكرة في الندوة الدولية حول تجرب تعليم اللغة
العربية في إندونيسيا ما عليها. مالانج : برنامج الخاص

لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
ابكومية مالانج.

مرزقي، التعليمية اللغة العربية البيئة. مالانج: في مقالته التي
القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

موسي رشيد، ١٩٩٧، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقها
تھا التربوية كلية الدراسات العربية والاسلامية. دين.

عبد الوهاب مُجَّد، ١٩٩٤، المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن
تلوث البيئة. رسالة دكتوراة.

علي أحمد مذكور، ١٩٩١، تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة:
دار المشرف.

علي سامي الخلاق، ٢٠١٠، المرجع في تدريس مهارات اللغة
العربية وعلومها، عمان.

رضى مفازا، ٢٠١٩، ترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام
لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية (دراسة

تجريبية للمرحلة المتوسطة بمعهد الزهرة Bireuen) بحث

غير منشور درجة البكلوريوس في تعليم اللغة العربية،

بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية
الحكومية بندا أتشيه.



ب - المراجع الإندونيسية

- Asyrafi, Syamsuddin dan Uswatun Hasanah. 1993. *konstruksi Apisitif dalam bahasa Arab*. Yogyakarta: Indonesia Publishing House.
- Chaer, Abdul. 2004. *Psikolinguistik Kajian Teori*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Efendi, Fuad. 2005. *Metode Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- <https://www.almaany.com/ar> Diakses Pada 7 Desember 2019 Pukul 11:22.
- <https://www.almaany.com/ar> Diakses Pada 8 Desember 2019 Pukul 11:40.
- Pranowo, *Analisis Penagajaran Bahasa Untuk Mahasiswa Jurusan Bahasa Dan Guru Bahasa*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Sudijono, Anas. 2014. *Statistik Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-11381/Un.08/FTK/Kp.07.6/10/2020

TENTANG:

PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang :**
- bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
 - bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat :**
- Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
 - Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
 - Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
 - Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
 - Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
 - Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
 - Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 - Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 - Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag, RI;
 - Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
 - Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan :** Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi tanggal **20 Desember 2019**

MEMUTUSKAN

- Menetapkan :**
- PERTAMA :** Menunjuk Saudara:
- Drs. Suhaimi, M.Ag sebagai pembimbing pertama
 - Tarmizi Ninoersy, M.Ed sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi :
- Nama : Rafiani
- NIM : 160202101
- Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
- Judul Skripsi : ترقية قدرة الطالبات الأساسية على المحادثة بتكوين البيئة اللغوية بمعهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر

Aceh Tengah

- KEDUA :** Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2020;
- KETIGA :** Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester ganjil Tahun Akademik 2020-2021
- KEEMPAT :** Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
 Pada tanggal : 23 Oktober 2020
An. Rektor
 Dekan,


Muslim Razali

Tembusan

- Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
- Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-10849/Un.08/FTK.1/TL.00/09/2020
Lamp : -
Hal : *Penelitian Ilmiah Mahasiswa*

Kepada Yth,
SMP Al-Azhar

Assalamu'alaikum Wr.Wb.
Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : **RAFIANI / 160202101**
Semester/Jurusan : IX / Pendidikan Bahasa Arab
Alamat sekarang : Jln. Tgk Makam T. Nyak Arief Gampoeng Lamreung Meunasah Papeun Kecamatan Krueng Barona Jaya Kabupaten Aceh Besar

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul *Tarqiyatu Qudrah At-thalabah al-asasiyah 'Ala al Muhadatsah bi Takwin al-bi'ah al-lughawiyah bi Ma'had Al-Azhar*

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 02 Oktober 2020
an. Dekan
Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan,



Berlaku sampai : 30 September
2021

Dr. M. Chalis, M.Ag.

AR - RANIRY



معهد التربية الإسلامية الحديثة الأزهر
ISLAMIC INTEGRATED BOARDING SCHOOL
PONDOK PESANTREN (DAYAH) TERPADU

AL-AZHAR

PAYA JEGET - PEGASING - ACEH TENGAH

Sekretariat: Hn. Takengon - Blang Kejeran Km.10, Paya Jeget (0852 6211 9045), 24561

Nomor : 40.44/135/PP.AA/XI/2020

Lampiran : -

Prihal : Telah Melaksanakan Penelitian

Paya Jeget, 28 November 2020

Kepada Yth,

Dekan Bidang Akademik

UIN AR-RANIRY

Di-

BANDA ACEH

Yang bertanda tangan di bawah ini Pimpinan Pondok Pesantren (Dayah) Terpadu Al-Azhar, Desa Paya Jeget Kecamatan Pegasing Kabupaten Aceh Tengah Provinsi Aceh, dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : **RAFIANI**
Nomor Induk Mahasiswa : 160202101
Tempat/Tgl. Lahir : Jaluk, 12 Oktober 1997
Jurusan/Prodi : Tarbiyah/Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Fakultas : UIN AR-RANIRY

Sehubungan dengan Surat Dekan Fakultas Tarbiyah Universitas Islam Negeri (UIN) Ar-Raniry Nomor: B-10849/Un.08/FTK.I/TL.00/09/2020 Tanggal 02 Oktober 2020. Benar yang namanya tersebut di atas Telah Melaksanakan Penelitian dalam rangka menyelesaikan Penyusunan Skripsi dengan Judul "*Tarqiyatu Qudrah At-Thalibat Al-Asasiyah 'Ala Al-Muhadatsah Bi Takwin Al-bi'ah Al-lughawiyah Bi Ma'had Al-Azhar*" pada tanggal 23-27 November 2020.

Demikian Surat Keterangan ini agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pimpinan Pondok Pesantren



Tek. Khalid Basari, S. Pd. I., MA

Tabel Nilai “t” Untuk Berbagai df

df atau db	Harga Kritik “t” Pada Taraf Signifikansi		df atau db	Harga Kritik “t” Pada Taraf Signifikansi	
	5%	1%		5%	1%
1	12,71	63,66	24	2,06	2,80
2	4,30	9,92	25	2,06	2,79
3	3,18	5,84	26	2,06	2,78
4	2,78	4,60	27	2,05	2,77
5	2,57	4,03	28	2,05	2,76
6	2,45	3,71	29	2,04	2,76
7	2,36	3,50	30	2,04	2,75
8	2,31	3,36	35	2,03	2,72
9	2,26	3,25	40	2,02	2,71
10	2,23	3,17	45	2,02	2,69
11	2,20	3,11	50	2,01	2,68
12	2,18	3,06	60	2,00	2,65
13	2,16	3,01	70	2,00	2,65
14	2,14	2,98	80	1,99	2,64
15	2,13	2,95	90	1,99	2,63
16	2,12	2,92	100	1,98	2,63
17	2,11	2,90	125	1,98	2,62
18	2,10	2,88	150	1,98	2,61
19	2,09	2,86	200	1,97	2,60
20	2,09	2,84	300	1,97	2,59
21	2,08	2,83	400	1,97	2,59
22	2,07	2,82	500	1,96	2,59
23	2,07	2,81	1000	1,96	2,58

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

(RPP)

Sekolah : SMP AL-AZHAR

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/Semester : VIII/Ganjil

Materi Pokok : الأدوات حول البيئة

Alokasi Waktu : 5 x 45 menit

A. Kompetensi Dasar

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama islam
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur dan disiplin, tanggung jawab, peduli, (gotong royong, dan pro aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dan solusi atas berbagai masalah dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingin tahu tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan dan kenegaraan terkait penyebab fenomena dan kejadian serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang

spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan.

4. Mengolah, menalar dan menyaji dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya disekolah secara mandiri dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

KOMPETENSI DASAR	INDIKATOR PENCAPAIAN
1.1. Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional dan bahasa pengantar khazanah keislaman yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1.1.1. Menampakkan sikap siap dan bersemangat dalam mempelajari bahasa Arab.
2.1. Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktekan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman.	2.1.1. Siswa membaca do'a sebelum dan sesudah belajar mengajar.
3.1. Mengidentifikasi bunyi kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan حول البيئة الأدوات baik secara	3.1.1. siswa menirukan bunyi kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan حول البيئة الأدوات yang dibacakan guru.

lisan maupun tulisan. 3.2. Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan حول البيئة الأدوات	3.1.2. Siswa menyebutkan kosakata bahasa Arab sesuai dengan menunjukkan حول الأدوات البيئة 3.1.3. Siswa memberikan contoh kalimat yang berkaitan dengan حول البيئة الأدوات dengan baik dan benar.
4.1. Menyampaikan informasi lisan sederhana tentang حول البيئة الأدوات	4.1.1. Mengungkapkan kalimat sederhana yang berbentuk muhadatsah dengan pasangan siswa berkaitan dengan الأدوات حول البيئة.

C. Tujuan Pembelajaran

1. Siswa dapat menirukan bunyi kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan **حول البيئة الأدوات** yang dibacakan guru.
2. Siswa menyebutkan kosakata bahasa Arab sesuai dengan menunjukkan **حول البيئة الأدوات**.
3. Siswa memberikan contoh kalimat yang berkaitan dengan **الأدوات حول البيئة** dengan benar.

4. Mengungkapkan kalimat sederhana yang berbentuk muhadatsah dengan pasangan siswa berkaitan dengan الأدوات حول البيئة.

D. Materi Pembelajaran (Terlampir)

E. Metode Pembelajaran

1. Qawaid dan tarjamah
2. Sam'iyah syafahiyah
3. Diskusi (kelompok)
4. Tanya jawab

F. Alat dan Media Pembelajaran

1. Bahan
 - a. Spidol
 - b. Penghapus papan tulis
 - c. Papan tulis
2. Media/alat
 - a. Buku paket
 - b. Teks muhadatsah
 - c. Benda-benda yang ada disekitar lingkungan

G. Sumber Belajar

- a. Heri Gusnadi, 2013, ma'hadī kamus saku Indonesia-Arab, Aceh; Maiza publisher.

b. Direktorat pendidikan madrasah, 2015, *Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 MTs kelas VII*, Jakarta, Hak cipta pada kementrian Agama RI.

c. فؤاد نعمة، بدون السنة، ملخص قواعد اللغة العربية، بيروت،

دار الثقافة الإسلامية.

H. Kegiatan Pembelajaran

Langkah-Langkah Pembelajaran

No	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
1.	Pendahuluan - Guru mengucapkan salam dan berdoa bersama siswa - Guru memeriksa kehadiran, kerapian berpakaian dan kebersihan - Guru memberikan soal pretest terkait materi yang akan dipelajari - Guru menyampaikan tujuan pembelajaran yaitu tentang حول البيئة الأدوات - Guru melakukan ice breaking - Guru mengarahkan siswa menuju keluar kelas - Guru membagikan siswa kedalam beberapa kelompok - Guru memilih ketua untuk masing-masing kelompok - Guru membagikan kertas yang berisi mufradat dan muhadatsah pada masing-masing siswa	20 menit

	- Guru menjelaskan tentang materi حول الأدوات البيئية - Guru menjelaskan cara penggunaan الأدوات البيئية sebagai media muhadatsah	
2.	Kegiatan inti a. Mengamati - Siswa memperhatikan kosa kata حول الأدوات البيئية yang terdapat dalam kertas dengan seksama - Siswa mendengarkan bacaan mufradat dan muhadatsah yang dilafalkan oleh guru - Siswa menginventarisir kata-kata yang sulit dan jarang didengar yang terdapat didalam muhadatsah dan mufradat dan mencatatnya di dalam buku catatan masing-masing - Siswa mengamati benda-benda yang ada disekitar lingkungan b. Menanyakan - Siswa menanyakan makna mufradat yang sulit didalam mufradat dan muhadatsah tentang الأدوات البيئية dan siswa lain memberikan respon - Siswa mengajukan pertanyaan yang berkaitan dengan الأدوات البيئية dan siswa lain menjawab dengan arahan guru - Siswa menanyakan tentang mufradat	65 menit

yang belum diketahui tentang **حول**
الأدوات البيئية

c. Mengeksplorasi

- Siswa bersama teman kelompoknya dibawah bimbingan menyelesaikan tugas dan membagikan tugas yang harus dikerjakan oleh masing-masing anggota kelompok
- Siswa membuat muhadatsah sederhana terkait **حول البيئة**
- Siswa menghafal makna kosakata yang terdapat dalam kertas mufradat
- Siswa bersama teman kelompoknya bermuhadatsah tentang benda-benda yang ada disekitar lingkungan
- Setiap anggota kelompok ikut terlibat membahas kembali tentang tugas yang mereka kerjakan

d. Mengasosiasi

- Seluruh anggota kelompok merumuskan kesimpulan akhir tentang **الأدوات حول البيئة** dan mencatatnya pada lembar kerja
- Siswa membaca kembali hasil muhadatsah yang dikumpulkan oleh setiap anggota kelompok

e. Mengkomunikasikan

- Masing-masing perwakilan kelompok mempersentasikan hasil kerja kelompoknya di depan kelas
- Siswa lain memberi tanggapan terhadap hasil kerja temannya dan guru memberikan penguatan

3.	Penutup • Siswa bersama guru menyimpulkan materi pelajaran yang sudah dipelajari • Siswa menyampaikan kesan mereka secara tertulis tentang pembelajaran yang baru berlangsung dan menuliskan harapan mereka untuk pembelajaran berikutnya • Siswa mendengarkan pesan moral dari guru • Guru menutup pelajaran dengan mengucapkan hamdalah serta salam	15 menit
----	---	----------

I. Lembaran Kerja Siswa

Langkah-langkah kegiatan :

1. Duduklah dengan kelompok yang telah dibagikan !
2. Amatilah dengan seksama muhadatsah berikut ini !
3. Gunakan mufradat yang telah disediakan, dan susunlah muhadatsah seperti contoh diatas !
4. Demonstrasikan di depan kelas dengan kelompok masing-masing apa yang disuruh guru !

المحادثة في الميدان

حوار ١

أ- إلى أين تذهبين يا אחتي؟

ب- سأذهب إلى الميدان

أ- سأتابعك

ب- بكل السرور هيا بنا

حوار ٢

أ- أنظري هناك شجرة وزهرة

ب- نعم أحبها، ما هذا يا אחتي؟

أ- هذا حجر وهو على الأرض؟

ب- وما تحت الشجرة؟

أ- تحت الشجرة ورق وغصن

ب- هل هذا تراب؟

أ- لا، هو رمال

ب- إلى اين تنظرين؟

أ- أنظر إلى المزیلة إنها انقلت

ب- هیا نأخذ زبالتها وننظفها

أ- ما أمام المسكان؟

ب- أمام المسكن الملعب

أ- هیا نذهب إلى الملعب

ب- أيوه هیا، ما جانب الملعب

أ- جانب الملعب مدرسة، ماذا أمام المدرسة؟

ب- أمام المدرسة لواء

حوار ٣

أ- ماذا تعملين في الملعب؟

ب- أريد ان ألعب كرة اليد سأضربها غليك

أ- طیب، سأقبضها، وأنا أثب

ب- أنظري أن فطري تجري إلى أين تذهب؟

أ- هي تذهب إلى المقصف

ب- أيوه، أريد أن أشتري الطعام في المقصف أيضا

أ- تفضلي

المحادثة في المسجد

حوار ١

أ- قد جاء وقت الصلاة، هيا بنا نذهب إلى المسجد

ب - هيا، إسري يا أختي

أ- أنتظري لحظة، أريد أن أتوضأ في المضاءة

ب - تفضلي وأنا أذهب أولا، لأن سمعت الأذنا

أ- تفضلي

حوار ٣

أ - كوني هادئة في المسجد يا أختي وهذا بيت الله

ب - طبعاً أريد أن أقرأ القرآن

أ - أحسنت، نستغفر الله ونذكر الله كثيرا

ب - نعم يا أختي

المحادثة في المطبخ وفي المطعم

حوار ١

- أ - هل سمعت جرسا للأكل؟
- ب - نعم سمعت، هيا نذهب إلى المطبخ
- أ - هيا بنا، قبل الطبور أن يكون طويلا
- ب - سأقوم وراءك
- أ - طيب

حوار ٣

- أ - ماذا تعمل الخادمة في المطبخ؟
- ب - هي تطبخ الأ طعام للطلبة في هذا المعهد
- أ - انظريها تقطع السمك والحضروات
- ب - نعم، ماذا جانب وابور؟
- أ - جانبه مقللة وإبريق

المحادثة في الحمام

حوار ١

- أ - أريد أن أذهب إلى الحمام

ب - وكذلك معي

أ - وأنا أيضا

ب - يا السلام الطبور طويل جدا

أ - نعم علينا أن نصبر الإنتظار

حوار ٢

أ - ماذا في دلوك يا أختي

ب - في دلوي الملابس والفرضة والصابون

أ - وماذا في دلوك

ب - في دلوي معجون وفرجون وصابون وشمفو

أ - أين أضع منشفتي؟

ب - علقي على المسمر

أ - طيب، لمن مغرفة على الخود؟

ب - تلك مغرفتي

أ - أعرني المغرفة يا أختي

ب - تفضلي، خذي الماء من الحنفية

أ - إلي أين يسيل هذا الماء؟

ب - إلى القننة

مثال : الميدان/الشجرة

+ : ماذا في الميدان؟ - : في الميدان الشجرة

١ - المسكن/الحجر

٢ - المسجد/الشجادة

٣ - الحمام/الغرفة

٤ - المطبخ/الصحن

J. Lembaran Evaluasi

Nama :

Kelas :

Mapel :

Hari/tanggal :

Baca dan lengkapi kalimat yang bertitik-titik dibawah ini !

١ - أ : أين؟ بما معة الرانرب

ب : ... جانب ...
A R - R A N I B Y

٢ - أ : هل ... وراء ...؟

ب : نعم، ... وراء ...

٣ - أ : ما هذا؟

ب : هذا ...

٤ - أ : ماذا على ...؟

ب : على

٥ - أ : هل في؟

ب : نعم في

٦ - أ : أين؟

ب : في

٧ - أ : ما تلك؟

ب : تلك

٨ - أ : هل هذا.....؟

ب : لا، بل هذا

٩ - أ : ماذا في؟

ب : في

١٠ - أ : أين؟

ب : في



K. Penilaian

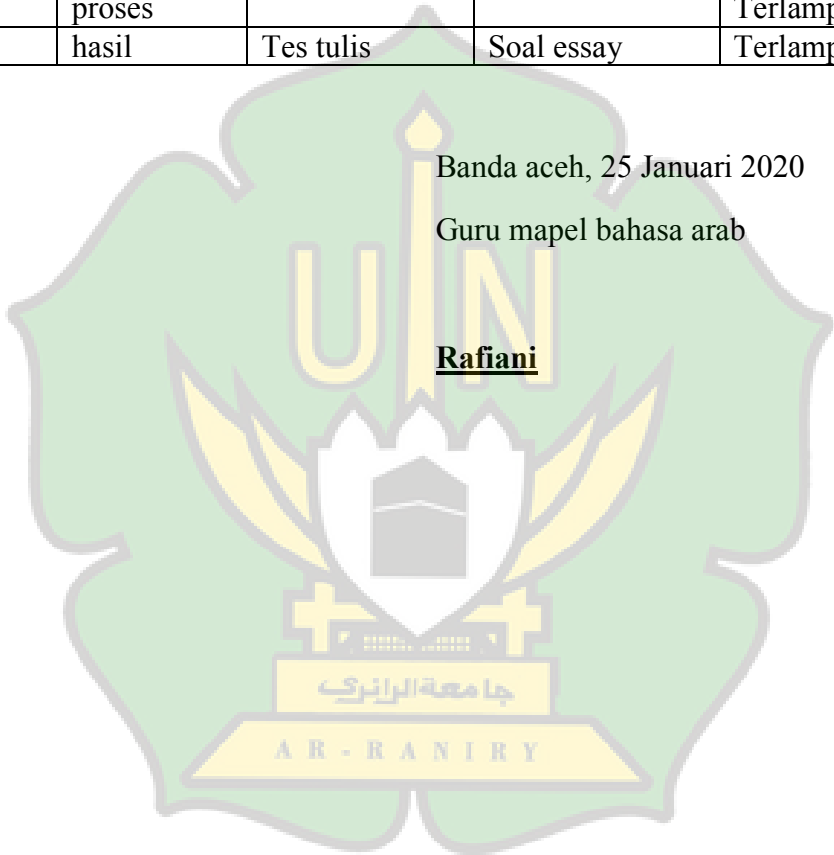
Sikap, proses dan hasil

No	Jenis penilaian	Teknik penilaian	Bentuk instrumen	Contoh instrumen
1	Sikap	Observasi		Terlampir
2	proses			Terlampir
3	hasil	Tes tulis	Soal essay	Terlampir

Banda aceh, 25 Januari 2020

Guru mapel bahasa arab

Rafiani



LAMPIRAN 1

A. Lembar Penilaian

Teknik penilaian : penilaian diri sendiri

Instrumen penilaian : rubrik lembar pengamatan dan penskoran

No	PERNYATAAN	PILIHAN JAWABAN			
		selalu	sering	Kadang-kadang	Tidak pernah
1	Saya bersyukur diberikan kemampuan berkomunikasi dengan baik				
2	Saya menggunakan nikmat berbicara sesuai dengan perintah Allah				
3	Saya meyakini bahwa Allah melihat semua aktivitas saya dalam berkomunikasi				
4	Saya bersyukur dapat memberikan nasehat yang baik kepada orang lain				
5	Saya bersyukur bahwa Allah akan menambah nikmat bagi hambanya yang menggunakan pemberiannya sesuai ketentuan-Nya				

Pedoman Penilaian dan Penskoran

Keterangan	Skor
Selalu	4
Sering	3
Kadang-Kadang	2
Tidak Pernah	1
Skor Maksimal	Jlh Aspek yang diamati x 4 = 12
Skor Akhir = $\frac{\text{Jumlah Skor Perolehan}}{\text{Jumlah Skor Maksimal}} \times 100$	

Teknik penilaian : Tes lisan

Bentuk penilaian : pelafalan

Instrumen penilaian : Lembar soal, kunci jawaban dan pedoman penskoran

No	Aspek yang dinilai	Skor
1.	MAKHARIJ AL-HURUF	1 - 4
	Sangat tepat	4
	Cukup tepat	3
	Kurang tepat	2
	Tidak tepat	1
2.	FASHAHAH	1 - 4
	Sangat fasih	4
	Cukup fasih	3
	Kurang fasih	2
	Tidak fasih	1
3.	KELANCARAN	1 - 4
	Sangat lancar	4
	Cukup lancar	3

	Kurang lancar	2
	Tidak lancar	1
4.	KEAKURATAN	1-4
	Sangat lancar	4
	Cukup lancar	3
	Kurang lancar	2
	Tidak lancar	1
	Skor Maksimal	16
	Nilai Akhir = $\frac{\text{Jumlah Skor Perolehan}}{\text{Jumlah Skor Maksimal 16}} \times 100$	

Bentuk penilaian : uraian

Instrumen penilaian : lembar soal, kunci jawaban dan pedoman penskoran

No	Aspek yang dinilai	Skor
1.	MAKHARIJ AL-HURUF	1 - 4
	Sangat tepat	4
	Cukup tepat	3
	Kurang tepat	2
	Tidak tepat	1
2.	FASHAHAH	1 - 4
	Sangat fasih	4
	Cukup fasih	3
	Kurang fasih	2
	Tidak fasih	1
3.	KELANCARAN	1 - 4
	Sangat lancar	4
	Cukup lancar	3
	Kurang lancar	2
	Tidak lancar	1

4.	KEAKURATAN BACAAN	1-4
	Sangat lancar	4
	Cukup lancar	3
	Kurang lancar	2
	Tidak lancar	1
	Skor Maksimal	16
	Nilai Akhir = $\frac{\text{Jumlah Skor Perolehan}}{\text{Jumlah Skor Maksimal}} \times 100$	

Teknik penilaian : praktek

Instrumen penilaian : lembar soal, kunci jawaban dan pedoman penskoran

No	Aspek yang dinilai	Skor
1.	MAKHARIJ AL-HURUF	1 - 4
	Sangat tepat	4
	Cukup tepat	3
	Kurang tepat	2
	Tidak tepat	1
2.	FASHAHAH	1 - 4
	Sangat fasih	4
	Cukup fasih	3
	Kurang fasih	2
	Tidak fasih	1
3.	KELANCARAN	1 - 4
	Sangat lancar	4
	Cukup lancar	3
	Kurang lancar	2
	Tidak lancar	1
	KEAKURATAN	1-4
	Sangat lancar	4

	Cukup lancar	3
	Kurang lancar	2
	Tidak lancar	1
	Skor Maksimal	16
	Nilai Akhir = $\frac{\text{Jumlah Skor Perolehan}}{\text{Jumlah Skor Maksimal}} \times 100$	



LEMBAR OBSERVASI

NAMA PESANTREN :
HARI/TANGGAL :
NAMA GURU :
NAMA OBSERVASI :

TUJUAN:

1. Mengetahui kegiatan guru dalam mengajar
2. Mengetahui kemampuan guru dalam mengajar

PETUNJUK:

1. Observasi harus berada pada posisi yang tidak mengganggu pelajaran, tetapi dapat memantau setiap kegiatan yang dilakukan oleh siswa
2. Observasi memberikan skor sesuai dengan petunjuk tersebut:
 - Banyak siswa: 0 sampai > 20%; sampai > 40%; sampai lebih dari 60%; sampai > 80%; sampai 100% aktif
 - Kualitas: 1= sangat kurang' 2= kurang; 3= cukup; 4= baik.
 - Petunjuk pengisian : berikan tanda centang (√) untuk setiap deskripsi yang nampak

No	ASPEK YANG DINILAI	1	2	3	4
	Kegiatan Awal				
1	Guru mengelola kelas agar siswa siap belajar				
2	Guru menyampaikan pembelajaran				
3	Guru menjelaskan tujuan pembelajaran				
4	Guru memberikan motivasi kepada siswa				
5	Guru menyiapkan tempat dan media pembelajaran				
	Kegiatan Inti				
7	Guru menyampaikan materi tentang الأدوات حول البيئة				
8	Kemampuan guru mengatur siswa untuk				

	mengamati materi yang disampaikan				
9	Kemampuan guru mendorong siswa untuk bertanya				
10	Guru mengarahkan cara kerja LKS				
11	Guru memotivasi siswa untuk mendemonstrasikan hasil kerja siswa				



الصورة الفوتوغرافية

